



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

donderdag

jeudi

18-04-2002

18-04-2002

14:10 uur

14:10 heures

INHOUD

Berichten van verhindering	1
MONDELINGE VRAGEN	1
Vraag van de heer Filip De Man aan de eerste minister over "de schadevergoeding en de interessen in de Augusta-Dassault-affaire" (nr. 9589)	1
<i>Sprekers: Filip De Man, Guy Verhofstadt, eerste minister</i>	
Regeling van de werkzaamheden	2
<i>Sprekers: Karel Van Hoorebeke</i>	
² Samengevoegde vragen van	2
- mevrouw Frieda Brepoels aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de aanstelling van de gedelegeerd bestuurder en de bestuurders van de NMBS" (nr. 9590)	2
- de heer Francis Van den Eynde aan de eerste minister over "de samenstelling van deraad van bestuur bij de NMBS" (nr. 9591)	2
<i>Sprekers: Frieda Brepoels, voorzitter van de VU&ID-fractie, Francis Van den Eynde, Guy Verhofstadt, eerste minister</i>	
Vraag van mevrouw Annemie Van de Casteele aan de eerste minister over "de hervorming van het kiesstelsel" (nr. 9594)	5
<i>Sprekers: Annemie Van de Casteele, Guy Verhofstadt, eerste minister</i>	
Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de eerste minister over "de Belgische kandidatuur voor een post in het directiecomité van de Europese Centrale Bank" (nr. 9606)	6
<i>Sprekers: Karel Van Hoorebeke, Guy Verhofstadt, eerste minister</i>	
Samengevoegde vragen van	7
- de heer Guy D'haeseleer aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "het advies van de Raad van State over het ontwerpdecreet-Landuyt" (nr. 9595)	7
- de heer Jean-Jacques Viseur aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de bevoegdheidsverdeling inzake de collectieve arbeidsovereenkomsten" (nr. 9596)	7
<i>Sprekers: Guy D'haeseleer, Jean-Jacques Viseur, Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid</i>	
Samengevoegde vragen van	8
- de heer Jean-Pierre Grafé aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de procedure voor de aanstellingen bij de raad van bestuur van de NMBS" (nr. 9592)	8
- de heer Jos Ansoms aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de	9

SOMMAIRE

Excusés	1
QUESTIONS ORALES	1
Question de M. Filip De Man au premier ministre sur "les indemnisations et les intérêts dans l'affaire Augusta-Dassault" (n° 9589)	1
<i>Orateurs: Filip De Man, Guy Verhofstadt, premier ministre</i>	
Ordre des travaux	2
<i>Orateurs: Karel Van Hoorebeke</i>	
Questions jointes de	2
- Mme Frieda Brepoels à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "la désignation de l'administrateur-délégué et des administrateurs de la SNCB" (n° 9590)	2
- M. Francis Van den Eynde au premier ministre sur "la composition du conseil d'administration de la SNCB" (n° 9591)	2
<i>Orateurs: Frieda Brepoels, président du groupe VU&ID, Francis Van den Eynde, Guy Verhofstadt, premier ministre</i>	
Question de Mme Annemie Van de Casteele au premier ministre sur "la réforme du système électoral" (n° 9594)	5
<i>Orateurs: Annemie Van de Casteele, Guy Verhofstadt, premier ministre</i>	
Question de M. Karel Van Hoorebeke au premier ministre sur "la candidature belge à un poste au sein du comité de direction de la Banque centrale européenne" (n° 9606)	6
<i>Orateurs: Karel Van Hoorebeke, Guy Verhofstadt, premier ministre</i>	
Questions jointes de	7
- M. Guy D'haeseleer à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "l'avis du Conseil d'Etat sur le projet de décret Landuyt" (n° 9595)	7
- M. Jean-Jacques Viseur à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "la répartition des compétences en matière de conventions collectives de travail" (n° 9596)	7
<i>Orateurs: Guy D'haeseleer, Jean-Jacques Viseur, Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de l'Emploi</i>	
Questions jointes de	8
- M. Jean-Pierre Grafé à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "la procédure de nomination au conseil d'administration de la SNCB" (n° 9592)	8
- M. Jos Ansoms à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "les	9

benoemingen bij de top van de NMBS" (nr. 9593)
Sprekers: **Jean-Pierre Grafé, Jos Ansoms, Isabelle Durant**, vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer

nominations au sommet de la SNCB" (n° 9593)
Orateurs: **Jean-Pierre Grafé, Jos Ansoms, Isabelle Durant**, vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports

Vraag van de heer Serge Van Overtveldt aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de opvolging van de aanbevelingen van de ombudsdienst voor pensioenen" (nr. 9599)
Sprekers: **Serge Van Overtveldt, Frank Vandenbroucke**, minister van Sociale Zaken en Pensioenen

Question de M. Serge Van Overtveldt au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "le suivi des recommandations du service de médiation pour les pensions" (n° 9599)
Orateurs: **Serge Van Overtveldt, Frank Vandenbroucke**, ministre des Affaires sociales et des Pensions

Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de christelijke mutualiteiten-actie in verband met de onverantwoorde ziekenhuisfacturen" (nr. 9600)
Sprekers: **Magda De Meyer, Frank Vandenbroucke**, minister van Sociale Zaken en Pensioenen

Question de Mme Magda De Meyer au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "l'action des mutualités chrétiennes à propos des factures d'hôpitaux injustifiées" (n° 9600)
Orateurs: **Magda De Meyer, Frank Vandenbroucke**, ministre des Affaires sociales et des Pensions

Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "het statuut van de onthaalouders" (nr. 9601)
Sprekers: **Trees Pieters, Frank Vandenbroucke**, minister van Sociale Zaken en Pensioenen

Question de Mme Trees Pieters au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "le statut des gardiennes encadrées" (n° 9601)
Orateurs: **Trees Pieters, Frank Vandenbroucke**, ministre des Affaires sociales et des Pensions

Vraag van de heer Ludwig Vandenhove aan de minister van Justitie over "de administratieve sancties" (nr. 9604)
Sprekers: **Ludwig Vandenhove, Marc Verwilghen**, minister van Justitie

Question de M. Ludwig Vandenhove au ministre de la Justice sur "les sanctions administratives" (n° 9604)
Orateurs: **Ludwig Vandenhove, Marc Verwilghen**, ministre de la Justice

Vraag van de heer Stef Goris aan de minister van Landsverdediging over "de eventuele verkoop van F16's aan gewezen Oostbloklanden" (nr. 9602)
Sprekers: **Stef Goris, Didier Reynders**, minister van Financiën

Question de M. Stef Goris au ministre de la Défense sur "la vente éventuelle de F16 à des pays de l'ancien bloc de l'Est" (n° 9602)
Orateurs: **Stef Goris, Didier Reynders**, ministre des Finances

Vraag van mevrouw Leen Laenens aan de minister van Landsverdediging over "het VN-personeel in het noorden van Kosovo" (nr. 9603)
Sprekers: **Leen Laenens, Didier Reynders**, minister van Financiën

Question de Mme Leen Laenens au ministre de la Défense sur "le personnel des Nations Unies dans le nord du Kosovo" (n° 9603)
Orateurs: **Leen Laenens, Didier Reynders**, ministre des Finances

Vraag van de heer Peter Vanhoutte aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de Belgische houding ten opzichte van het behoud van de directeur-generaal Butani van de OPCW" (nr. 9597)
Sprekers: **Peter Vanhoutte, Didier Reynders**, minister van Financiën

Question de M. Peter Vanhoutte au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'attitude de la Belgique à l'égard du maintien du directeur général Butani de l'OPCW" (n° 9597)
Orateurs: **Peter Vanhoutte, Didier Reynders**, ministre des Finances

Vraag van de heer Daniel Féret aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de mogelijke afgifte, tegen betaling, van onrechtmatige visa door twee ambtenaren van de Belgische ambassade in Kinshasa" (nr. 9598)
Sprekers: **Daniel Féret, Didier Reynders**, minister van Financiën

Question de M. Daniel Féret au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'éventuelle délivrance par deux fonctionnaires de l'ambassade belge à Kinshasa de visas de complaisance contre rétribution" (n° 9598)
Orateurs: **Daniel Féret, Didier Reynders**, ministre des Finances

WETSONTWERPEN EN VOORSTELLEN	17	PROJETS DE LOI ET PROPOSITIONS	17
Wetsontwerp betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen (opnieuw geamendeerd door de Senaat) (1301/19 tot 21)	17	Projet de loi sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations (réamendé par le Sénat) (1301/19 à 21)	17
<i>Bespreking van de artikelen</i>	17	<i>Discussion des articles</i>	17
Voorstel van resolutie van de heren Yvan Mayeur, Yvon Harmegnies en Dirk Van der Maelen betreffende de economische en sociale situatie in Argentinië alsook betreffende de gebeurtenissen die het land in december 2001 in een zware crisis hebben gebracht (1657/1 tot 4)	17	Proposition de résolution de MM. Yvan Mayeur, Yvon Harmegnies et Dirk Van der Maelen relative à la situation économique et sociale de l'Argentine ainsi qu'aux événements qui secouèrent le pays en décembre 2001 (1657/1 à 4)	17
<i>Bespreking</i>	18	<i>Discussion</i>	18
<i>Sprekers:</i> Claudine Drion , rapporteur, Yvan Mayeur , Didier Reynders , minister van Financiën		<i>Orateurs:</i> Claudine Drion , rapporteur, Yvan Mayeur , Didier Reynders , ministre des Finances	
Voorstel van resolutie van de heren Daniel Bacquelaine en Jacques Simonet betreffende de conclusies van de tussen 31 augustus en 7 september 2001 in Durban gehouden Wereldconferentie tegen racisme, rassendiscriminatie, vreemdelingenhaat en aanverwante onverdraagzaamheid en de uitvoering die België daaraan geeft (1658/1 en 2)	19	Proposition de résolution de MM. Daniel Bacquelaine et Jacques Simonet sur les conclusions de la Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée (Durban 31 août – 7 septembre 2001), et leur mise en oeuvre en Belgique (1658/1 et 2)	19
<i>Bespreking</i>	19	<i>Discussion</i>	19
<i>Sprekers:</i> Daniel Bacquelaine , voorzitter van de MR-fractie, Didier Reynders , minister van Financiën, Francis Van den Eynde , Fred Erdman		<i>Orateurs:</i> Daniel Bacquelaine , président du groupe MR, Didier Reynders , ministre des Finances, Francis Van den Eynde , Fred Erdman	
Voorstel van resolutie van de heren Daniel Bacquelaine en Jacques Simonet betreffende het proces van Barcelona aan de vooravond van de Top van Valencia (1702/1 en 2)	22	Proposition de résolution de MM. Daniel Bacquelaine et Jacques Simonet concernant le processus de Barcelone à la veille du Sommet de Valence (1702/1 et 2)	22
<i>Algemene bespreking</i>	22	<i>Discussion générale</i>	22
<i>Sprekers:</i> Leen Laenens , rapporteur, Jacques Simonet , Didier Reynders , minister van Financiën		<i>Orateurs:</i> Leen Laenens , rapporteur, Jacques Simonet , Didier Reynders , ministre des Finances	
Voorstel van resolutie van de heren Jacques Lefevre en Daniel Bacquelaine betreffende de opheffing van het embargo ten aanzien van de bevolking van Irak (1708/1 tot 4)	23	Proposition de résolution de MM. Jacques Lefevre et Daniel Bacquelaine relative à la levée de l'embargo à l'égard de la population d'Irak (1708/1 à 4)	23
<i>Sprekers:</i> Yvon Harmegnies , rapporteur		<i>Orateurs:</i> Yvon Harmegnies , rapporteur	
<i>Bespreking</i>	24	<i>Discussion</i>	24
<i>Sprekers:</i> Mark Eyskens , Jacques Lefevre , Daniel Bacquelaine , voorzitter van de MR-fractie, Ferdie Willems , Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Mark Eyskens , Jacques Lefevre , Daniel Bacquelaine , président du groupe MR, Ferdie Willems , Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	
Wetsontwerp betreffende de essentiële elementen van het statuut van de personeelsleden van de politiediensten en houdende diverse andere bepalingen met betrekking tot de politiediensten (1683/1 tot 4)	27	Projet de loi relatif aux éléments essentiels du statut des membres du personnel des services de police et portant diverses autres dispositions relatives aux services de police (1683/1 tot 4)	27
- Wetsvoorstel van de heren Marcel Hendrickx, Daniël Vanpoucke en Paul Tant tot wijziging van artikel 15 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus (1099/1 en 2)	27	- Proposition de loi de MM. Marcel Hendrickx, Daniël Vanpoucke et Paul Tant modifiant l'article 15 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux (1099/1 et 2)	27

- Wetsvoorstel van de heren Yves Leterme, Paul Tant en Daniël Vanpoucke tot regeling van de rechtspositie van de enige veldwachters in het operationeel kader van de nieuwe geïntegreerde politiedienst (1395/1 en 2)	27	- Proposition de loi de MM. Yves Leterme, Paul Tant et Daniël Vanpoucke réglant la position juridique des gardes champêtres uniques dans le cadre opérationnel du nouveau service de police intégré (1395/1 et 2)	27
<i>Algemene bespreking</i>	27	<i>Discussion générale</i>	27
<i>Sprekers: Géraldine Pelzer-Salandra, Daniël Vanpoucke, Corinne De Permentier, Willy Cortois, Paul Tant, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken</i>		<i>Orateurs: Géraldine Pelzer-Salandra, Daniël Vanpoucke, Corinne De Permentier, Willy Cortois, Paul Tant, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	35	<i>Discussion des articles</i>	35
<i>Sprekers: Paul Tant</i>		<i>Orateurs: Paul Tant</i>	

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 18 APRIL 2002

14:10 uur

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 18 AVRIL 2002

14:10 heures

De vergadering wordt geopend om 14.16 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: Guy Verhofstadt, Isabelle Durant, Laurette Onkelinx en André Flahaut

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen: Greta D'hondt
Familieaangelegenheden: Pieter De Crem
Buitenslands: Karine Lalieux en Pierre Chevalier
Verontschuldigd: Marc Eyskens

Federale regering

Louis Michel, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken: UNO (Genève)
Magda Aelvoet, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu: Den Haag
Charles Picqué, minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid: Moskou
Olivier Deleuze, staatssecretaris voor Energie en Duurzame ontwikkeling: Helsinki

Mondelinge vragen

01 Vraag van de heer Filip De Man aan de eerste minister over "de schadevergoeding en de interessen in de Agusta-Dassault-affaire" (nr. 9589)

01.01 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Vorig jaar ondervroeg ik de premier reeds over Agusta-Dassault en wilde met name weten welke actie de

La séance est ouverte à 14.16 heures par M. Herman De Croo, président.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: Guy Verhofstadt, Isabelle Durant, Laurette Onkelinx et André Flahaut

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Raisons de santé: Greta D'hondt
Raisons familiales: Pieter De Crem
A l'étranger: Karinne Lalieux et Pierre Chevalier
Excusé: Marc Eyskens

Gouvernement fédéral

Louis Michel, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères: ONU (Genève)
Magda Aelvoet, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement: La Haye
Charles Picqué, ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes: Moscou
Olivier Deleuze, secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable: Helsinki

Questions orales

01 Question de M. Filip De Man au premier ministre sur "les indemnisations et les intérêts dans l'affaire Agusta-Dassault" (n° 9589)

01.01 Filip De Man (VLAAMS BLOK): L'année dernière, j'avais déjà interrogé le Premier ministre sur l'affaire Agusta-Dassault pour savoir entre

Staat gaat ondernemen om het verlies van 160 miljoen te recupereren. Op die som is ook al twaalf jaar geen rente ontvangen.

De premier zou advies vragen aan de advocaat van de Staat. Wat is het advies en wie is die advocaat?

01.02 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Nederlands*): Ik heb vorig jaar op uw vraag inderdaad geantwoord dat ik zou laten onderzoeken of wij het standpunt van de vorige regering kunnen verlaten. Ik wachtte op het advies van de juridische dienst. Op 14 maart 2001 kreeg ik het advies dat er in deze zaak geen enkel nieuw element voorhanden is en dat het standpunt niet gewijzigd dient te worden.

01.03 **Filip De Man** (VLAAMS BLOK): De staatskas zal deze 160 miljoen dus nooit terugzien. Dat betekent dat de socialisten dit bedrag mogen houden. België is een schurkenstaat, want de schurken mogen het gestolen geld houden en moeten er ook geen rente op betalen.

Het incident is gesloten.

02 Regeling van de werkzaamheden

02.01 **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): Ik heb een interpellatieverzoek gericht tot de eerste minister over zijn Europese rol en de reacties erop van minister Reynders. In de Conferentie van de voorzitters zei de voorzitter mij dat de vraag vandaag kon worden gesteld aan de eerste minister. Nu zie ik dat minister Reynders zal antwoorden. Dat was echt niet de bedoeling.

De **voorzitter**: Ik heb dat inderdaad gezegd, maar de eerste minister kan het werk verdelen.

Het blijkt dat de eerste minister toch zal antwoorden.

03 ²Samengevoegde vragen van

- mevrouw Frieda Brepoels aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de aanstelling van de gedelegeerd bestuurder en de bestuurders van de NMBS" (nr. 9590)
- de heer Francis Van den Eynde aan de eerste minister over "de samenstelling van deraad van

autres quelle action l'Etat comptait entreprendre pour récupérer la perte de 160 millions. J'ajoute que depuis déjà douze ans maintenant, aucun intérêt n'a été perçu sur cette somme.

Le premier ministre avait annoncé qu'il demanderait l'avis de l'avocat de l'Etat. Quel avis celui-ci lui a-t-il rendu et qui est cet avocat ?

01.02 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en néerlandais*) : A la question que vous aviez posée l'année dernière à propos de ce dossier, je vous avais répondu que je demanderais que l'on examine la possibilité d'abandonner ou non le point de vue du précédent gouvernement. J'attendais l'avis du service juridique. J'ai reçu cet avis le 14 mars 2001. Celui-ci précise qu'aucun élément nouveau n'est intervenu dans cette affaire et qu'il ne faut pas modifier le point de vue.

01.03 **Filip De Man** (VLAAMS BLOK): Le Trésor ne verra donc plus jamais la couleur de ces 160 millions, ce qui signifie que les socialistes ont le droit de conserver ce montant. La Belgique est un repère de brigands dans la mesure où ceux-ci peuvent conserver leur butin et ne payer aucun intérêt.

L'incident est clos.

02 Ordre des travaux

02.01 **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): J'ai déposé une demande d'interpellation à l'attention du premier ministre à propos de son rôle au niveau européen et des réactions du ministre Reynders à ce propos. En Conférence des présidents, le président m'a dit que je pourrais poser aujourd'hui encore une question au premier ministre à ce sujet. Je constate à présent que c'est le ministre Reynders qui répondra à ma question. Ce n'était pas vraiment ce que je souhaitais.

Le **président**: Vous avez cité correctement mes propos mais le premier ministre est libre de répartir le travail.

Apparemment, c'est tout de même lui qui répondra à votre question.

03 Questions jointes de

- Mme Frieda Brepoels à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "la désignation de l'administrateur-délégué et des administrateurs de la SNCB" (n° 9590)
- M. Francis Van den Eynde au premier ministre sur "la composition du conseil d'administration

bestuur bij de NMBS" (nr. 9591)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de eerste minister.)

03.01 Frieda Brepoels (VU&ID): De NMBS is een zeer belangrijk overheidsbedrijf, dat volledig buiten de greep van de minister blijft, en waarover openlijk ruzie heerst op beleidsniveau. Er is ook een slechte dienstverlening.

De regering wil de heer Schouppe al jaren weg en concentreert zich puur op de benoemingsproblematiek van de NMBS, niet op haar *core business*. Er is al een oproep gedaan om een gedelegeerd bestuurder aan te stellen, maar er is geen sociaal overleg, geen investeringsplan, geen vooruitzicht op verbetering. Het *Belgische Staatsblad* publiceert geen oproep voor een gedelegeerd bestuurder.

Er zijn kandidaten voor de vacatures en er zijn reeds evaluaties gebeurd. Onze vraag is op basis van welke criteria deze evaluaties gebeuren? De kandidaten zouden immers geëvalueerd worden op hun competentie. Hoe kan dat allemaal op enkele dagen tijd geregeld en uitgevoerd worden?

03.02 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Bij de NMBS wordt al drie jaar strijd geleverd om de leiding. Minister Durant en de leden van de commissie Infrastructuur jagen al drie jaar op gedelegeerd bestuurder Schouppe. Op 25 april eindigt het mandaat van de huidige raad van bestuur en van de heer Schouppe. Volgens minister Durant is er gisteren in het kernkabinet geen beslissing genomen over de opvolging van de raad van bestuur en Schouppe. Naar verluidt trok de premier het dossier naar zich toe. Hoe zal hij ervoor zorgen dat de NMBS na 25 april goed wordt bestuurd? Welke Slangentruc haalt de premier nu uit zijn mouw om binnen de zeven dagen de opvolging te verzekeren?

03.03 Eerste minister Guy Verhofstadt (Nederlands): De nieuwe wet op de structuren van de NMBS werd pas onlangs goedgekeurd door de Senaat. Ook andere assemblees hadden een inbreng in de marge hiervan. Dit is een belangrijke

de la SNCB" (n° 9591)

(La réponse sera donnée par le premier ministre.)

03.01 Frieda Brepoels (VU&ID): La SNCB est une très grande entreprise publique sur laquelle la ministre n'a aucune emprise et qui est l'objet de controverses à peine masquées sur le plan politique. Par ailleurs, ses services à la clientèle sont médiocres.

Cela fait des années que le gouvernement souhaite le départ de M. Schouppe et c'est la raison pour laquelle il se concentre exclusivement sur la question des nominations à la SNCB et ne porte aucun intérêt à ses activités principales. Un appel a déjà été lancé pour désigner un administrateur délégué mais il n'y a ni concertation sociale ni plan d'investissements ni perspective d'amélioration. Aucun appel aux candidats pour conférer un emploi d'administrateur délégué n'a été publié au Moniteur belge.

Il y a des candidats aux emplois vacants et des évaluations ont déjà eu lieu. Nous demandons sur la base de quels critères il est procédé à ces évaluations. Le gouvernement avait en effet annoncé qu'il évaluerait les candidats sur la base de leurs compétences. Comment cette évaluation pourrait-elle être menée à bien en l'espace de quelques jours ?

03.02 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): On assiste depuis trois ans déjà à une lutte pour le pouvoir à la SNCB. La ministre Durant et les membres de la commission de l'Infrastructure s'en prennent depuis trois ans à l'administrateur délégué, M. Schouppe. Le 25 avril, le mandat de l'actuel conseil d'administration et de M. Schouppe expireront. Selon la ministre Durant, aucune décision n'a été prise hier en cabinet restreint concernant le renouvellement du conseil d'administration et le sort de M. Schouppe. Il me revient que le premier ministre a pris ce dossier en charge. Comment garantira-t-il la bonne administration de la SNCB après le 25 avril ? Quel tour de passe-passe "façon Slangen" le premier ministre réalisera-t-il pour assurer le renouvellement du conseil d'administration dans les sept prochains jours ?

03.03 Guy Verhofstadt , premier ministre (En néerlandais): La nouvelle loi relative aux structures de la SNCB n'a été adoptée au Sénat que récemment. D'autres assemblees ont également contribué à cette réalisation importante. Nous

verwezenlijking. Nu kunnen wij de NMBS moderniseren en de richtlijnen die wij van Europa krijgen toepassen.

Minister Durant heeft de procedure opgestart. Er waren vijfenveertig kandidaten voor de raad van bestuur. Vier personen stelden zich ook kandidaat voor de functie van gedelegeerd-bestuuder.

Morgen, op de Ministerraad, zal de minister voorstellen om de procedure uit te breiden, om te kunnen beschikken over een zo groot mogelijk aantal goede kandidaten. Tegen de raad van bestuur van 26 april willen wij een beslissing nemen. De regering wil een professionele leiding voor de NMBS, die in staat is om de maatschappij in goede banen te leiden.

De hele regering onderschrijft dat principe.

ABX moet geconsolideerd worden. Door een professionele leiding is er wel degelijk toekomst voor ABX Logistics. Wij zoeken via een headhunter een topmanager om die consolidatie mogelijk te maken.

Zowel ABX als NMBS zullen dus in een goede richting geleid worden. Dat willen de regering en minister Durant. Verder heb ik weinig begrip voor alle commentaren die daarover in de pers te lezen staan.

03.04 Frieda Brepoels (VU&ID): Mijn vragen werden niet beantwoord en over ABX heb ik niets gevraagd en kreeg ik wel uitleg. Er werd niet geantwoord over het ontbreken van de publicatie van de openverklaring van de functie van gedelegeerd bestuurder bij de NMBS.

Hoe zullen de vijfenveertig kandidaten geëvalueerd worden en op basis van welke criteria? Ook die vraag werd niet beantwoord, noch wie de evaluatie zal uitvoeren, noch hoe deze evaluatie zal gebeuren.

De regering maakt een knoeiboel van dit dossier en alle vertrouwen in haar aanpak is zoek.

03.05 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Wij vroegen niets over ABX, maar kregen een veelzeggend antwoord. Veelzeggend over de mentaliteit van de huidige regering, die toegeeft dat er totnogtoe geen professionele leiding was voor ABX. ABX is een geesteskind van de heer Schouppe. Hij moet dus eigenlijk gedropt worden.

sommes à présent en mesure de moderniser la SNCB et d'appliquer les directives que nous soumet l'Europe.

La ministre Durant a lancé la procédure. Quarante-quatre candidats se sont présentés pour le conseil d'administration, cinq pour la fonction d'administrateur délégué.

Demain, en Conseil des ministres, la ministre proposera un élargissement de la procédure qui devra permettre de réunir un nombre maximal de candidats valables. Nous comptons prendre une décision avant le conseil d'administration du 26 avril. Le gouvernement souhaite pour la SNCB une direction professionnelle, capable de diriger correctement la société.

L'ensemble du gouvernement souscrit à ce principe.

ABX doit être consolidée. Une direction professionnelle assurera certainement l'avenir de ABX Logistics. Par l'intermédiaire d'un chasseur de têtes, nous recherchons actuellement un gestionnaire de très haut niveau pour réaliser cette consolidation.

Tant ABX que la SNCB seront donc mises sur de bons rails, ce qui correspond à la volonté du gouvernement et de la ministre Durant. En outre, je n'apprécie guère tous les commentaires publiés à ce sujet dans la presse.

03.04 Frieda Brepoels (VU&ID): On n'a pas répondu à mes questions mais j'ai eu droit à toute une explication sur ABX, alors que je n'avais rien demandé à ce propos. Il n'a pas été répondu au fait que la déclaration de vacance de la fonction d'administrateur délégué de la SNCB n'a pas fait l'objet d'une publication.

Comment les quarante-cinq candidats seront-ils évalués et sur la base de quels critères? Il n'a pas été répondu à cette question non plus, ni pour ce qui est du responsable de l'évaluation ni en ce qui concerne les modalités de celle-ci.

Le gouvernement est en train de gâcher ce dossier et son approche n'inspire plus la moindre confiance.

03.05 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Nous n'avons rien demandé au sujet d'ABX mais avons obtenu une réponse qui en dit long sur la mentalité du gouvernement actuel qui reconnaît que jusqu'ici, ABX n'a pas été dirigée de manière professionnelle. Or, ABX étant l'oeuvre de M. Schouppe, il doit être limogé.

Blijkbaar heeft de premier het dossier niet naar zich toegetrokken en zal hij erin slagen binnen de week de nodige professionele leiders te selecteren voor de nieuwe raad van bestuur van de NMBS. Dit is een mirakel dat de premier moet laten erkennen in Rome!

Het incident is gesloten.

04 Vraag van mevrouw Annemie Van de Casteele aan de eerste minister over "de hervorming van het kiesstelsel" (nr. 9594)

04.01 Annemie Van de Casteele (VU&ID): In het regeerakkoord was sprake van een hervorming van het kiesstelsel. Na drie jaar is er nog weinig resultaat gekomen uit de commissie Politieke Vernieuwing, maar daarin draagt de premier een belangrijke verantwoordelijkheid. Nu heeft men in alle beslotenheid een voorstel uitgewerkt, waarover ik mij zorgen maak.

Brussel-Halle-Vilvoorde zou niet in een Vlaams-Brabantse kieskring worden geïntegreerd. Bovendien wordt een kiesdrempel ingevoerd, wat de democratie niet ten goede komt.

Is er een akkoord binnen de meerderheid over de wijzigingen waarover de media berichtten? Kan de eerste minister dat toelichten? Hoe zal hij de Vlaams-Brabantse knoop ontwarren? Hoe verzoent hij het betrekken van alle groepen bij de politiek met het invoeren van kiesdrempels?

04.02 Eerste minister Guy Verhofstadt (Nederlands): Dit debat zal in het Parlement nog uitvoerig worden gevoerd. Als wij een ernstige wijziging van de kieswetgeving willen, moet dat snel gebeuren. Wij zitten dichtbij een oplossing. Ik zal met dat resultaat naar het Parlement komen.

De hervorming die wij voorstellen is vergaand en kadert in een langetermijnvisie op de rol van Kamer en Senaat. Er zijn immers te vaak overlappende taken en onze federale instellingen functioneren niet optimaal. Er komen dus geen minieme wijzigingen aan de rand, maar essentiële ingrepen.

Vandaag is het onrechtvaardige systeem van apparentering van kracht, dat ook een vorm van kiesdrempel is. Daarom is een nieuwe, eerlijke,

A l'évidence, le Premier ministre n'a pas décidé de gérer personnellement ce dossier. Et on peut penser qu'il réussira à sélectionner en l'espace d'une semaine les dirigeants professionnels nécessaires pour constituer le nouveau conseil d'administration de la SNCB. Il s'agit là d'un miracle que le Premier ministre devrait faire reconnaître à Rome !

L'incident est clos.

04 Question de Mme Annemie Van de Casteele au premier ministre sur "la réforme du système électoral" (n° 9594)

04.01 Annemie Van de Casteele (VU&ID): L'accord de gouvernement prévoyait la réforme du système électoral. Si, trois ans après sa mise en place, la commission pour le Renouveau politique n'a toujours pas pu présenter des réalisations importantes, la faute en incombe en grande partie au premier ministre. La nouvelle proposition, élaborée dans la plus grande discrétion, me préoccupe fortement.

Bruxelles-Halle-Vilvorde ne serait pas intégré dans la circonscription électorale recouvrant le Brabant flamand. En outre, un seuil électoral serait instauré, ce qui est néfaste pour la démocratie.

La majorité est-elle parvenue à un accord sur les modifications relatées par les médias? Le premier ministre peut-il fournir des précisions à ce sujet? Comment compte-t-il démêler l'écheveau de la province du Brabant flamand? Comment concilie-t-il l'association de tous les groupes à la vie politique avec l'instauration de seuils électoraux?

04.02 Guy Verhofstadt, premier ministre (en néerlandais) : Cette question sera encore longuement débattue au Parlement. Si nous voulons opérer une modification en profondeur de la législation électorale, il faut agir rapidement. Nous sommes proches d'une solution. Je présenterai ce résultat au Parlement.

La réforme que nous proposons est fondamentale et s'inscrit dans une vision à long terme du rôle de la Chambre et du Sénat. Les missions de ces deux institutions se chevauchent en effet trop souvent et le fonctionnement de nos institutions fédérales n'est pas optimal. Il ne s'agit donc pas de modifications minimales mais de changements majeurs.

Actuellement, le système inéquitable de l'apparentement est d'application. Il s'agit d'une forme de seuil électoral. C'est pourquoi il se

kiesdrempel aangewezen.

04.03 Annemie Van de Casteele (VU&ID): De antwoorden van de premier waren naast de kwestie. Ik stel vast dat de premier het debat wil aangaan; inzake kiesdrempels wil ook ik weg van het onrechtvaardige apparenteringsstelsel, maar ik wil geheime agenda's vermijden. Denkt de premier nog steeds aan dubbele kiesdrempels die het in de praktijk moeilijk maken voor nieuwe partijen?

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de eerste minister over "de Belgische kandidatuur voor een post in het directiecomité van de Europese Centrale Bank" (nr. 9606)

05.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): De premier wil een belangrijke rol spelen in Europa. Dat is terecht. Minister Reynders heeft bij de bijeenkomst van de ministers van Financiën van de EU de kandidatuur van professor De Grauwe gesteund voor het directiecomité van de Europese Centrale Bank. Bij de stemming over de opvolging van de heer Duisenburg onthield minister Reynders zich echter ten voordele van de heer Trichet. De heer De Grauwe is niet alleen deskundig, maar ook "blauw". Toch verklaarde minister Michel maandag dat wat hem betreft het incident gesloten is, in het voordeel van de huidige ondervoorzitter van de ECB. Heeft minister Reynders dan "solo slim" gespeeld? Werd hij gedekt door de regering? Wat is de toestand nu? Draagt de regering de kandidatuur van de heer De Grauwe nog voor?

05.02 Eerste minister Guy Verhofstadt (Nederlands): Het standpunt van de minister van Financiën stemt overeen met het standpunt van de regering.

De kandidatuur van de heer De Grauwe is perfect verdedigbaar op basis van zijn competentie, omdat het nodig is om ook in de toekomst een lid van de Benelux bij het beleid van de bank te betrekken, en omdat er naast bankiers ook experts nodig zijn in het bestuur van de bank.

Er zijn twee vacatures. De eerste komt er dit jaar nog door het vertrek van de vice-voorzitter, de tweede volgend jaar na het vertrek van het Finse lid.

recommande d'instaurer un nouveau seuil électoral plus juste.

04.03 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Les réponses du premier ministre étaient hors de propos. Je constate qu'il veut amorcer le débat; en ce qui concerne les seuils électoraux, je suis également favorable à la suppression du système inéquitable d'appareillage mais je veux éviter les agendas cachés. Le premier ministre envisage-t-il toujours d'instaurer des seuils électoraux doubles qui, dans la pratique, seraient une complication pour les nouveaux partis ?

L'incident est clos.

05 Question de M. Karel Van Hoorebeke au premier ministre sur "la candidature belge à un poste au sein du comité de direction de la Banque centrale européenne" (n° 9606)

05.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Lors de la réunion des ministres des Finances, le ministre Reynders a soutenu la candidature du professeur De Grauwe en Comité de direction de la Banque centrale européenne. Au moment du vote sur la succession de M. Duisenburg, il s'est toutefois abstenu au bénéfice de M. Trichet. M. De Grauwe n'est pas seulement un expert, c'est aussi un «bleu». Le ministre Michel a néanmoins déclaré lundi qu'à ses yeux, l'incident est clos au profit de l'actuel vice-président de la BCE. Le ministre Reynders a-t-il joué «solo slim»? Est-il couvert par le gouvernement? Quelle est actuellement la situation? Le gouvernement va-t-il encore présenter la candidature de M. De Grauwe?

05.02 Guy Verhofstadt, premier ministre (en néerlandais): Le point de vue du ministre des Finances correspond à celui du gouvernement.

La candidature de M. De Grauwe se défend parfaitement en raison de sa compétence et parce qu'à l'avenir également, un membre du Benelux devra être associé à la détermination de la politique de la banque. En outre, l'administration de celle-ci requiert la présence d'experts aux côtés des banquiers.

Il y a deux postes à pourvoir. Le premier se libérera cette année à la suite du départ du vice-président, le second l'an prochain après le départ du membre français.

Nous proposons la candidature de M. De Grauwe

Wij dragen de heer De Grauwe voor voor beide functies, maar concentreren ons nu vooral op de tweede vacature, nu wij vaststellen dat er vrijwel een consensus is over de Griekse kandidaat voor het vice-voorzitterschap. Wij gebruiken twee argumenten, namelijk de Benelux-aanwezigheid en de stelling dat het niet goed is dat de ECB uitsluitend door bankiers worden geleid. Wij staan zeker niet negatief tegenover de Griekse kandidaat, die overigens samen met de heer De Grauwe een boek heeft geschreven en wij hopen dat zij samen zullen zetelen als collega's.

05.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Het is maar goed dat de eerste minister zelf heeft geantwoord: hij heeft heel wat onduidelijkheid weggenomen, niet alleen bij ons maar ook bij de media: professor de Grauwe is dus nog steeds in de running.

Het incident is gesloten.

06 Samengevoegde vragen van

- de heer Guy D'haeseleer aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "het advies van de Raad van State over het ontwerpdecreet-Landuyt" (nr. 9595)
- de heer Jean-Jacques Viseur aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de bevoegdheidsverdeling inzake de collectieve arbeidsovereenkomsten" (nr. 9596)

06.01 Guy D'haeseleer (VLAAMS BLOK): In het advies van de Raad van State lezen wij dat de regio's wel degelijk bevoegd zijn CAO's af te sluiten in kwesties waarover zij bevoegd zijn. Dit leidt tot heel wat reacties. De sociale partners willen een reorganisatie van het sociaal overleg. Ook Vlaams minister Landuyt erkent dat heel wat CAO's op onwettige wijze bindend werden verklaard en dat de Vlaamse CAO's kunnen worden voortgezet. Daar is de PS als de dood voor.

Aanvaardt de minister het advies van de Raad van State? Wil zij het sociaal overleg deels aan de regio's overlaten? Gaat zij naar het Arbitragehof?

06.02 Jean-Jacques Viseur (PSC): Krachtens de wet van 8 augustus 1980 behoren de sociale bescherming en het sociaal recht tot de exclusieve bevoegdheid van de federale overheid.

De Raad van State wiens advies werd gevraagd over een ontwerp van decreet dat bij het Vlaams

aux deux fonctions, en nous concentrant cependant sur la seconde puisque nous constatons que la nomination du candidat grec à la vice-présidence fait l'objet d'un large consensus. Nous nous appuyons sur deux arguments, à savoir qu'une présence du Benelux serait souhaitable et qu'il n'est pas sain que la BCE soit dirigée exclusivement par des banquiers. Nous ne sommes certainement pas hostiles au candidat grec, par ailleurs co-auteur d'un ouvrage avec M. De Grauwe, et nous espérons qu'ils siégeront ensemble en tant que futurs collègues.

05.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Je me félicite que le premier ministre ait répondu personnellement. Il a ainsi levé nombre d'incertitudes, pour nous mais aussi pour les médias. Le professeur De Grauwe est donc toujours en lice.

L'incident est clos.

06 Questions jointes de

- M. Guy D'haeseleer à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "l'avis du Conseil d'Etat sur le projet de décret Landuyt" (n° 9595)
- M. Jean-Jacques Viseur à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "la répartition des compétences en matière de conventions collectives de travail" (n° 9596)

06.01 Guy D'haeseleer (VLAAMS BLOK): Dans l'avis du Conseil d'Etat, il est stipulé que les Régions sont bel et bien compétentes pour la conclusion de CCT dans les matières qui sont de leur compétence. Cet état de choses suscite beaucoup de réactions. Les interlocuteurs sociaux veulent réorganiser la concertation sociale. Le ministre flamand Landuyt reconnaît lui aussi que de nombreuses CCT ont été déclarées obligatoires illégalement et que les CCT flamandes peuvent être prorogées, ce à quoi le PS est farouchement opposé.

La ministre accepte-t-elle l'avis du Conseil d'Etat ? Veut-elle partiellement laisser le soin aux Régions d'organiser la concertation sociale ? Introduira-t-elle un recours à la Cour d'arbitrage ?

06.02 Jean-Jacques Viseur (PSC): Selon la loi du 8 août 1980, la protection sociale et le droit social relèvent de la compétence du pouvoir fédéral. Nous sommes là dans un domaine de compétence exclusive.

Le Conseil d'État, saisi pour avis sur un projet de décret déposé sur le bureau du Parlement flamand,

Parlement was ingediend, oordeelde dat wanneer de collectieve overeenkomsten gewestelijke aangelegenheden betreffen, de Gewesten deze overeenkomsten na hun ondertekening verplicht dienen te stellen.

Dit is een serieus probleem dat de grondvesten van onze Economische en Monetaire Unie raakt. Gewestelijke overeenkomsten zouden dwingend kunnen worden.

Hoewel dit advies door een eentalige kamer van de Raad van State werd verstrekt, zou het aanzienlijke gevolgen voor de bevoegdheidsverdeling kunnen hebben.

Welk standpunt zal u terzake innemen?

Zal de federale regering in hoger beroep gaan als dit decreet wordt goedgekeurd?

06.03 Minister **Laurette Onkelinx** (*Frans*): Ik tracht nooit te vergeten dat in een federale staat eenieders bevoegdheden dienen te worden gerespecteerd.

Het advies van de Raad van State betreft een gewestelijk decreet en werd aan de gewestminister bezorgd. Ik dien terzake geen commentaar te leveren.

Als in een later stadium zou worden vastgesteld dat er mogelijk een belangenconflict is, zullen de bevoegde ministers met elkaar in gesprek moeten treden. Voor het overige dien ik geen commentaar te leveren op een advies dat niet tot mij gericht is.

06.04 **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): Ik had al gevreesd dat ik op mijn vragen geen echt antwoord zou krijgen. De minister minimaliseert het advies van de Raad van State en weigert er de gepaste conclusies uit te trekken. Dat wordt werkelijk een gewoonte bij deze minister, vooral als het advies van de Raad van State de Franstalige belangen in gevaar brengt.

Het Vlaams Blok zal niet nalaten het gedrag van minister Onkelinx, die de instellingen eigenlijk misprijst, aan de kaak te stellen.

06.05 **Jean-Jacques Viseur** (PSC): Ik bewonder de behoedzaamheid van de minister.

Dus, als de lucht betreft, moeten we een oplossing vinden om ons te beschermen tegen de regen. We hebben er inderdaad alle reden toe om ons vragen te stellen over het behoud van het evenwicht van

a considéré que, lorsque les conventions collectives ont trait à des matières régionales, c'est à la Région qu'incombe l'obligation de les rendre obligatoires, dès lors qu'elles sont signées.

Il s'agit d'un problème grave, qui touche aux fondements mêmes de notre Union économique et monétaire. On pourrait aboutir à des conventions régionales rendues obligatoires.

Nous sommes en présence d'un avis rendu par une chambre unilingue du Conseil d'État, alors qu'il pourrait avoir des conséquences lourdes sur la répartition des compétences.

Quelle sera votre position?

Si ce décret était adopté, le gouvernement fédéral introduirait-il un recours?

06.03 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en français*): J'essaie de ne jamais oublier que, dans un Etat fédéral, il faut respecter les compétences des uns et des autres.

L'avis du Conseil d'État a été rendu sur un projet de décret régional et transmis à un ministère régional. Je n'ai pas à le commenter.

Si, dans la suite, on constatait qu'il y a matière à conflit d'intérêt, la discussion entre les ministres concernés devrait s'engager. Pour le reste, je n'ai pas à commenter un avis qui ne m'est pas adressé.

06.04 **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): J'avais raison de craindre que ma question ne reçoive pas de réponse véritable. La ministre minimise l'avis du Conseil d'Etat et refuse d'en tirer les conclusions appropriées. Cela devient une habitude chez elle, surtout lorsque l'avis du Conseil d'Etat nuit aux intérêts des francophones.

Le Vlaams Blok ne manquera pas de stigmatiser le comportement de la ministre Onkelinx, qui témoigne d'un véritable mépris pour les institutions.

06.05 **Jean-Jacques Viseur** (PSC): J'admire la prudence de la ministre.

Ceci dit, lorsque le ciel se couvre, il faut réfléchir à la manière de se protéger de la pluie. Il y a là, véritablement, de quoi nous interpeller sur le maintien de l'équilibre de notre État.

onze staat.

Het incident is gesloten.

07 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Jean-Pierre Grafé aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de procedure voor de aanstellingen bij de raad van bestuur van de NMBS" (nr. 9592)
- de heer Jos Ansoms aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de benoemingen bij de top van de NMBS" (nr. 9593)

07.01 **Jean-Pierre Grafé** (PSC): Ik wilde mijn vraag liever aan mevrouw Durant dan aan de eerste minister stellen, want ik wil van haar vernemen dat zij het standpunt van de premier deelt over de drie volgende punten.

Is de opgestarte aanwervingsprocedure afgerond, of is ze niet meer geldig? Kunnen er nog nieuwe kandidaturen worden ingediend? Zo ja, in welke vorm en volgens welke voorwaarden? Zal u een onderscheid maken tussen de functie van bestuurder en die van gedelegeerd bestuurder? Zullen er voor die laatste betrekking specifieke functievereisten gelden?

Wie zal de 45 ingediende kandidaturen beoordelen, en hoe moet dat gebeuren, gelet op de termijn van tien werkdagen die in de huidige procedure gerespecteerd moet worden?

07.02 **Jos Ansoms** (CD&V): Premier Verhofstadts beleid zal mede beoordeeld worden op grond van het NMBS-dossier. Van zijn spoorparadijs is niet veel terechtgekomen. Volgens vice-premier Vande Lanotte moet een deel van de schuldenlast van de NMBS worden overgenomen. Is dat niet precies wat minister Durant altijd al verkondigde? En was het niet precies de vice-premier die dat tegenhield?

Waar toe wordt de herstructurering gereduceerd? Tot een uit de hand lopende politieke boksmatch. We zouden graag toelichting krijgen bij de spelregels. Gisteren werd aangekondigd dat er geen nieuwe vacature zou komen voor de functie van gedelegeerd bestuurder. Vandaag plotseling wel. Komt er een nieuwe oproep? Hebben de huidige vier kandidaten dan afgedaan? Wanneer wordt de oproep gepubliceerd? Hoe wordt hij omschreven? Is de minister niet samen met mij beschaamd als zij de premier hier lichtzinnig hoorde verklaren dat alle benoemingen op objectieve manier zouden gebeuren, gelet op de manier waarop de premier de wervingsprocedures

L'incident est clos.

07 **Questions jointes de**

- M. Jean-Pierre Grafé à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "la procédure de nomination au conseil d'administration de la SNCB" (n° 9592)
- M. Jos Ansoms à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "les nominations au sommet de la SNCB" (n° 9593)

07.01 **Jean-Pierre Grafé** (PSC): J'ai préféré poser ma question à Mme Durant plutôt qu'au premier ministre pour qu'elle nous confirme qu'elle a la même opinion que lui sur les trois questions suivantes.

La procédure de recrutement engagée est-elle terminée ou est-elle devenue caduque?

De nouvelles candidatures peuvent-elles encore être déposées? Si oui, sous quelle forme et à quelles conditions? Ferez-vous une distinction entre les fonctions d'administrateur et d'administrateur délégué? Des compétences spécifiques seront-elles ou non exigées pour le dernier poste?

Qui évaluera, et comment, les 45 candidatures introduites, sachant que le délai est de dix jours ouvrables, si la procédure actuelle est maintenue?

07.02 **Jos Ansoms** (CD&V): La politique du premier ministre sera entre autres évaluée sur la base du dossier de la SNCB. Qu'en est-il du "paradis ferroviaire" qu'il nous avait promis? Selon le vice-premier ministre Vande Lanotte, une partie de l'endettement de la SNCB doit être pris en charge par l'Etat. N'est-ce pas précisément ce que la ministre Durant a toujours affirmé? Et n'est-ce pas précisément le premier ministre qui s'opposait à cette solution?

A quoi la restructuration se trouve-t-elle réduite? A un pugilat politique dont on est occupé à perdre le contrôle. Nous souhaiterions que les règles soient mieux définies. Alors qu'hier on annonçait que le poste d'administrateur délégué ne serait pas vacant, nous apprenons aujourd'hui le contraire. Un nouvel appel aux candidats va-t-il être lancé? Qu'en est-il des quatre candidats actuels? Quand l'appel sera-t-il publié? Comment la fonction sera-t-elle décrite? La ministre n'a-t-elle pas honte tout comme moi lorsqu'elle entend le premier ministre déclarer d'un ton désinvolte, en cette enceinte, que toutes les nominations se dérouleront de façon objective, quand on sait de quelle manière il entend

wil laten verlopen?

07.03 Minister **Isabelle Durant** (*Frans*): Het is inderdaad een primeur : er werd gekozen voor een openbare procedure voor de oproep tot kandidaatstelling. Er werden vijftien kandidaturen ingediend, die wij onderzocht hebben. De Ministerraad zal morgen beslissen of er al dan niet een nieuwe oproep tot kandidaatstelling moet worden uitgeschreven, indien zou blijken dat er geen geschikte kandidaten gevonden worden, inzonderheid voor de delicate functie van gedelegeerd bestuurder.

07.04 **Jean-Pierre Grafé** (PSC): Dat de Ministerraad morgen, zoals de eerste minister gezegd heeft, zal beslissen om de kandidaatstelling te verruimen betekent dat er niet genoeg geschikte kandidaten zijn.

Ik stel vast dat de eerste minister zijn groene vice-premier eens te meer een dossier uit handen neemt, overigens zonder dat haar partij daartegen protesteert. Maar wat heeft het voor zin om in de regering te blijven zitten, als je toch niets mag doen?

07.05 **Jos Ansoms** (CD&V): De eerste minister heeft hier een uurtje geleden verklaard dat er een nieuwe vacature zal komen voor de post van gedelegeerd bestuurder. De huidige vier kandidaten voldoen dus blijkbaar niet na de grondige screening.

07.06 Minister **Isabelle Durant** (*Nederlands*): We zullen dat morgen wel zien...

07.07 **Jos Ansoms** (CD&V): Als morgen de knoop wordt doorgemaakt inzake de nieuwe gedelegeerd bestuurder zal het dus blijkbaar toch een van de vier kandidaten zijn. Mocht nu objectief vaststaan dat de heer Schouppe de meest geknipte man is, zal minister Durant dan haar ontslag aanbieden, zoals ze voorheen heeft aangekondigd?

Ik heb eigenlijk medelijden met minister Durant: ze wordt nu al bijna drie jaar lang voortdurend teruggefloten en vernederd door haar collega's en dan vooral door de premier. Ik wil haar een goede raad geven: plaats een tweede vacature, met name voor de functie van minister van Mobiliteit en Vervoer! (*Applaus van CD&V*)

Het incident is gesloten.

organiser ce recrutement ?

07.03 **Isabelle Durant**, ministre (*en français*): Effectivement, c'est une première: une procédure d'appel public aux candidatures a été choisie. Sur base de la liste des quarante-cinq candidats, nous avons travaillé à l'examen de celles-ci. Le Conseil des ministres de demain décidera d'un appel supplémentaire, si nous ne disposons pas de candidats valables, notamment pour la délicate fonction d'administrateur-délégué.

07.04 **Jean-Pierre Grafé** (PSC): Le fait que, demain, la décision du Conseil des ministres sera, comme l'a dit le premier ministre, d'élargir les candidatures signifie qu'il n'y a suffisamment de candidatures introduites.

Je constate qu'une fois de plus la vice-première ministre Ecolo se voit retirer un dossier par le premier ministre sans aucune protestation émanant du mouvement auquel elle appartient. A quoi sert-il de rester dans un gouvernement si c'est pour ne rien y faire?

07.05 **Jos Ansoms** (CD&V): Il y a un peu moins d'une heure, le Premier ministre a expliqué ici-même qu'il y aura une nouvelle vacance d'emploi pour le poste d'administrateur délégué. De toute évidence, les quatre candidats actuels ne satisfont pas après un examen approfondi.

07.06 **Isabelle Durant**, ministre (*en néerlandais*): Nous verrons cela demain.

07.07 **Jos Ansoms** (CD&V): Si une décision est prise demain en ce qui concerne le nouvel administrateur délégué, il s'agira donc tout de même de l'un des quatre candidats. S'il devait s'avérer de manière objective que M. Schouppe est le candidat le plus apte, la ministre Durant donnerait-elle en ce cas sa démission comme elle l'a annoncé précédemment?

En réalité, j'ai une certaine compassion pour Mme Durant: cela fait maintenant presque trois ans qu'elle se fait rappeler à l'ordre et humilier par ses collègues, en particulier par le Premier ministre. Je voudrais lui donner un conseil utile: publiez une seconde vacance, à savoir pour la fonction de ministre de la Mobilité et des Transports. (*Applaudissement sur les bancs du CD&V*)

L'incident est clos.

08 Vraag van de heer **Serge Van Overtveldt** aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de opvolging van de aanbevelingen van de ombudsdienst voor pensioenen" (nr. 9599)

08.01 **Serge Van Overtveldt** (MR): Er werden aanbevelingen geformuleerd aangaande de voorlichting over de pensioenbedragen waarop de betrokkenen aanspraak kunnen maken. Zou het niet wenselijk zijn in een loket ad hoc te voorzien? Voor zelfstandigen is het klaarblijkelijk moeilijk om hun pensioen te laten berekenen.

Daarnaast worden er heel wat fouten vastgesteld. Wat denkt u daaraan te doen?

Zal u de nodige maatregelen treffen opdat loontrekkenden en zelfstandigen op voet van gelijkheid behandeld worden?

08.02 Minister **Frank Vandenbroucke** (*Frans*): De suggesties van de ombudsdienst in zijn verslag van 16 april omvatten een reeks adviezen, die ik op dit moment al in praktijk breng. Het betreft onder meer de automatisering van de toekenning van het pensioen zodra de pensioengerechtigde leeftijd bereikt wordt, en de verlenging met 10 jaar van de verjaringstermijn voor fouten en vergissingen. Mevrouw Van Gool werkt aan die dossiers.

Wat de invoering van één enkel loket betreft, verwijs ik graag naar het antwoord dat ik heb gegeven op een schriftelijke vraag van de heer Maingain. Ik ben er veeleer voorstander van de ombudsdienst uit te breiden dan deze te vervangen door een andere sterk uitgebouwde dienst.

08.03 **Serge Van Overtveldt** (MR): Ik zal uw nota aandachtig lezen.

Het ware wenselijk de vastgestelde fouten recht te trekken.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van mevrouw **Magda De Meyer** aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de christelijke mutualiteiten-actie in verband met de onverantwoorde ziekenhuisfacturen" (nr. 9600)

09.01 **Magda De Meyer** (SP.A): Het christelijk ziekenfonds CM zet aan tot niet-betaling van een deel van de ziekenhuisfacturen, met name het forfait voor het gebruik van materiaal. Dat is volgens de CM begrepen in de ligdagprijs.

08 Question de M. **Serge Van Overtveldt** au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "le suivi des recommandations du service de médiation pour les pensions" (n° 9599)

08.01 **Serge Van Overtveldt** (MR): Des recommandations ont été formulées au sujet de l'information sur le montant des pensions que les personnes intéressées peuvent obtenir. La création d'un guichet *ad hoc* n'est-elle pas souhaitable? Concernant les indépendants, il semble difficile d'obtenir un calcul du montant.

Par ailleurs, de nombreuses erreurs ont été constatées. Que comptez-vous faire pour y remédier?

Comptez-vous prendre les mesures nécessaires afin qu'indépendants et salariés se trouvent sur un pied d'égalité?

08.02 **Frank Vandenbroucke**, ministre (*en français*): Les suggestions faites le 16 avril dans son rapport par le service de médiation contiennent une série d'avis que je suis déjà en train de mettre en pratique. Il en va ainsi de l'automatisation de l'attribution de la pension dès que l'âge de la retraite est atteint et de l'allongement, à 10 ans, de la prescription relative aux erreurs commises. Mme Van Gool travaille actuellement à ces dossiers.

En ce qui concerne l'instauration d'un seul guichet, je renvoie M. Van Overtveldt à la réponse que j'ai donnée à une question écrite de M. Maingain. Je suis davantage partisan de renforcer le service de médiation que de le remplacer par un autre grand service.

08.03 **Serge Van Overtveldt** (MR): Je lirai la note avec attention.

Il serait heureux que les erreurs constatées soient rectifiées.

L'incident est clos.

09 Question de Mme **Magda De Meyer** au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "l'action des mutualités chrétiennes à propos des factures d'hôpitaux injustifiées" (n° 9600)

09.01 **Magda De Meyer** (SP.A): Les mutualités chrétiennes incitent à ne pas payer une partie des factures d'hospitalisation, en l'occurrence le forfait réclamé pour l'utilisation de matériel dont elle estime qu'il est compris dans le prix de la journée

Ziekenhuisfacturen worden in het algemeen oncontroleerbaar voor de patiënt, omdat ze vaak te laat, of in schijfjes, bij de patiënt aankomen.

Wat is de stelling van de minister over deze actie? Dringt er zich geen wetswijziging op?

09.02 Minister **Frank Vandenbroucke** (*Nederlands*): De Christelijke Mutualiteiten merken terecht op dat er een probleem is inzake de ziekenhuiskosten.

De wetgeving is niet altijd even duidelijk om te bepalen wie eigenlijk sommige kosten die verbonden zijn aan een ziekenhuisverblijf, moet betalen: het ziekenfonds, het ziekenhuis of de patiënt zelf.

Mijn administratie bereidt een wetsontwerp voor dat, althans voor het gebruik van bepaalde materialen, zoals het endoscopisch materiaal, exact zal afbakenen wie wat zal betalen. Alle kosten die het ziekenfonds niet terugbetaalt, zullen worden opgenomen in de ligdagprijs, die door de overheid aan het ziekenhuis wordt terugbetaald, behalve in een aantal zeer duidelijk gespecificeerde gevallen.

De ziekenhuizen zouden de patiënt vooraf een soort van bestek moeten bezorgen met allerlei informatie over de diverse gebruikelijke en maximale tarieven, aangerekende materiaalkosten enzovoort.

Artikel 85 van de wet van 14 januari 2002 vormt de basis van een KB dat ik zal treffen om de ziekenhuizen te verplichten hun patiënten inderdaad vooraf te informeren over al die zaken. Ik hoop het KB weldra klaar te hebben.

Het incident is gesloten.

10 **Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "het statuut van de onthaalouders" (nr. 9601)**

10.01 **Trees Pieters** (CD&V): De problematiek van de onthaalmoeders blijft maar aanslepen. Ons goede voorstel werd afgewezen. Nu heeft de minister zelf een voorstel dat een gedeeltelijke sociale bescherming biedt. Dat voorstel is blijkbaar te nemen of te laten, zo zei de minister gisteren nogal melodramatisch.

Handhaaft de minister zijn voorstel? Hoe reageert hij op het voorstel van Vlaams minister Vogels betreffende de werknemersbijdrage? Mevrouw

d'entretien.

En général, le patient n'est pas en mesure de contrôler les factures d'hospitalisation parce qu'elles lui parviennent trop tard ou fractionnées.

Que pense le ministre de cette action ? Une modification de la législation ne s'impose-t-elle pas ?

09.02 **Frank Vandenbroucke**, ministre (*en néerlandais*):

Les mutualités chrétiennes ont fait observer à juste titre qu'il se pose un problème concernant les frais d'hospitalisation.

La législation n'est pas toujours très claire quant à savoir qui, de la mutualité, de l'hôpital ou du patient lui-même, doit prendre en charge les coûts d'une hospitalisation.

Mon administration prépare à cet égard un projet de loi qui déterminera précisément qui doit assumer les coûts, du moins en ce qui concerne l'utilisation de certains matériels, tel que le matériel endoscopique. Tous les frais non remboursés par les mutualités figureront dans le prix de la journée qui est reversé par les pouvoirs publics aux mutualités, à l'exception de cas très spécifiques.

Les hôpitaux devraient préalablement soumettre au patient une sorte de devis contenant des informations diverses au sujet de tarifs usuels et maximums, une estimation des coûts en matériel, etc.

L'article 85 de la loi du 14 janvier 2002 constitue la base d'un arrêté royal que je vais promulguer pour contraindre les hôpitaux à informer préalablement leurs patients sur tous ces points.

J'espère que cet arrêté royal sera prêt sous peu.

L'incident est clos.

10 **Question de Mme Trees Pieters au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "le statut des gardiennes encadrées" (n° 9601)**

10.01 **Trees Pieters** (CD&V): Le dossier des gardiennes encadrer continue de piétiner. Notre proposition, qui comportait des points positifs, a été rejetée. A présent, le ministre lui-même présente une proposition qui offre une protection sociale partielle. Cette proposition semble être à prendre ou à laisser, à en croire les propos plutôt mélodramatiques qu'il a tenus hier.

Le ministre maintient-il sa proposition ? Que pense-t-il de la proposition de la ministre flamande, Mme Vogels, concernant la cotisation salariale ? Mme

Vogels wil die zelf ten laste nemen, wat 3,2 miljoen euro zou kosten.

Vogels entend prendre elle-même cette cotisation en charge, ce qui représenterait un montant de 3,2 millions d'euros.

10.02 Minister **Frank Vandenbroucke**: (*Nederlands*): Ik vind het ontoelaatbaar dat tot dusver de onthaalouders, die een zeer nuttige sociale rol vervullen, geen enkele vorm van sociale bescherming hebben. Een onthaalouder heeft alleen sociale bescherming indien zij gehuwd is met iemand die zelf sociale bescherming heeft. Bij scheidingen leidt dit helaas vaak tot sociale drama's.

10.02 **Frank Vandenbroucke**, ministre (*en néerlandais*): J'estime inadmissible que, jusqu'ici, les gardiennes encadrées n'aient bénéficié d'aucune forme de protection sociale. Une gardienne encadrée ne jouit d'une protection sociale que si elle est mariée avec une personne bénéficiant elle-même d'une protection sociale. En cas de divorce, cette situation débouche malheureusement souvent sur des drames sociaux.

Ik heb nu een voorstel uitgewerkt om de onthaalouders volledige sociale bescherming te bieden. Dit voorstel ligt nu bij de Nationale Arbeidsraad voor advies. Mochten de onthaalouders of de vakbonden mijn voorstel afwijzen, zal ik mij daar bij neerleggen en het opbergen. Dat is democratie. Je kunt niemand gelukkig maken tegen zijn zin.

J'ai à présent élaboré une proposition garantissant une protection sociale totale à ces gardiennes. Ce texte a été transmis pour avis au Conseil national du travail. Si les gardiennes elles-mêmes ou les syndicats venaient à refuser ma proposition, je m'y résignerais et je l'abandonnerais, conformément aux principes démocratiques. On ne fait en effet pas le bonheur de quelqu'un heureux malgré lui.

Ik verneem dat de Gemeenschappen bereid zijn zowel de patronale als de persoonlijke lasten op zich te nemen. Vlaams minister Vogels heeft zich hiertoe al bereid verklaard. Mijn voorstel zal de onthaalouders zelf dus geen frank kosten.

J'apprends que les Communautés sont prêtes à prendre en charge les charges tant patronales que personnelles. La ministre, Mme Vogels, s'y est engagée. Ma proposition ne coûtera donc rien aux gardiennes encadrées

Ik vraag advies aan de NAR. Indien de vakbonden of de onthaalouders het een slecht voorstel vinden, zal ik het hen niet opdringen, maar ik zou dat zeer jammer vinden.

Je vais demander l'avis du CNT. Si les syndicats ou les gardiennes encadrées estiment qu'il s'agit d'une mauvaise proposition, je ne la leur imposerai pas mais je le regretterais vivement.

10.03 **Trees Pieters** (CD&V): Dat de minister rekening wil houden met de adviezen van de sector, is positief. De druk van de sector leidde tot een bijkomende injectie vanwege minister Vogels. Toch biedt het voorstel van de minister geen volledige sociale bescherming zoals normale werknemers die genieten. Zal hij zijn voorstel nog bijstellen?

10.03 **Trees Pieters** (CD&V): Je trouve positif que le ministre veuille tenir compte des avis du secteur. Sous la pression du secteur, la ministre Vogels a été amenée à dégager un budget supplémentaire. La proposition du ministre n'offre cependant pas une protection sociale totale pareille à celle dont bénéficient les autres travailleurs. Compte-t-il encore adapter sa proposition?

10.04 Minister **Frank Vandenbroucke** (*Nederlands*): De bevoegdheid van elke regering moet worden gerespecteerd. Mijn bevoegdheid en plicht is het om iedereen een sociale bescherming te bieden. Als men het geen goed voorstel vindt, zal ik het met spijt in het hart weer intrekken.

10.04 **Frank Vandenbroucke**, ministre: La compétence de chaque gouvernement doit être respectée. Il est de ma compétence et de mon devoir d'offrir à chacun une protection sociale. Si cette proposition n'est pas bien accueillie, c'est à regret que je la retirerai.

10.05 **Trees Pieters** (CD&V): In plaats van het te verbeteren dus!

10.05 **Trees Pieters** (CD&V): Au lieu de l'amender donc!

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

11 **Vraag van de heer Ludwig Vandenhove aan de minister van Justitie over "de administratieve**

11 **Question de M. Ludwig Vandenhove au ministre de la Justice sur "les sanctions**

sancties" (nr. 9604)

11.01 **Ludwig Vandenhove** (SP.A): Mechels burgemeester Somers wil kleine misdrijven beteugelen met behulp van administratieve sancties. Is dat niet op of over het randje van het wettelijke? Is het niet beter om op korte termijn de wetgeving op de administratieve sancties aan te passen zodat dergelijke toepassingen wel mogelijk zijn? Ik zal hierover een wetsvoorstel indienen.

11.02 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*): Ik vroeg het aan de burgemeester van Mechelen zelf. Het gaat om een vorm van indirecte belasting, wat niet zo bijzonder is. Het bestaat op vele plaatsen, bijvoorbeeld om de kosten van het vervoer van dronken personen door de politie naar hun woonplaats op te vangen. De provinciegouverneur is bevoegd om zich hierover uit te spreken, niet de minister van Justitie.

Het is een goed gevonden middel om de overlast veroorzaakt door kleine criminaliteit tegen te gaan. De inningsprocessen zijn anders dan die voor administratieve sancties.

Ik geloof in de administratieve sanctie als middel tot ontlasting van het gerecht. Maar de minister van Binnenlandse Zaken moet ze beheren. Ik wil daar graag aan meewerken.

11.03 **Ludwig Vandenhove** (SP.A): De minister verklaart zich voorstander van een ruimere toepassing van de administratieve sancties. Het is dus hoog tijd die wetgeving aan te passen.

Het incident is gesloten.

12 **Vraag van de heer Stef Goris aan de minister van Landsverdediging over "de eventuele verkoop van F16's aan gewezen Oostbloklanden" (nr. 9602)**

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Financiën).

12.01 **Stef Goris** (VLD): Onze F-16's werden tien jaren geleden gemoderniseerd, op 30 toestellen na. De helft hiervan wordt gebruikt voor wisselstukken, de andere helft probeert België aan andere landen te verkopen. Er wordt nu volop onderhandeld met een aantal landen van het voormalige Oostblok, zoals Polen en Tsjechië.

Wat zijn de kansen van deze transactie? Zal de

administratives" (n° 9604)

11.01 **Ludwig Vandenhove** (SP.A): Le bourgmestre de Malines, M. Somers, souhaite réfréner la petite criminalité au moyen de sanctions administratives. Une telle pratique ne se situe-t-elle pas à la limite de la légalité, voire au-delà? Ne convient-il pas plutôt d'adapter à court terme la législation afin de rendre ces sanctions administratives légales? Je compte déposer une proposition de loi en ce sens.

11.02 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*): J'ai posé la question au bourgmestre de Malines lui-même. Il s'agit d'une forme d'impôt indirect, ce qui n'a rien d'extraordinaire en soi. Cette mesure est appliquée à beaucoup d'autres endroits, par exemple pour compenser le coût du raccompagnement à leur domicile, par la police, de personnes ivres. Ces questions relèvent du gouverneur de la province, pas du ministre de la Justice.

C'est un bon moyen pour compenser les frais occasionnés par la petite délinquance. Les modalités de perception diffèrent de celles des sanctions administratives.

Je crois aux sanctions administratives si elles permettent d'alléger le travail de la Justice. Il appartient toutefois au ministre de l'Intérieur de les gérer. Je suis tout à fait disposé à apporter ma collaboration à ce projet.

11.03 **Ludwig Vandenhove** (SP.A): Le ministre se déclare partisan d'une application plus large des sanctions administratives. Il est donc grand temps d'adapter cette législation.

L'incident est clos.

12 **Question de M. Stef Goris au ministre de la Défense sur "la vente éventuelle de F16 à des pays de l'ancien bloc de l'Est" (n° 9602)**

(La réponse sera fournie par le ministre des Finances.)

12.01 **Stef Goris** (VLD): Il y a dix ans, la Défense nationale a modernisé toute sa flotte de F-16, à l'exception de trente appareils. La moitié de ces derniers est utilisée pour les pièces de rechange et la Belgique tente de revendre l'autre moitié à d'autres états. Des négociations sont en cours avec des pays de l'ancien bloc de l'Est, comme la Pologne ou la République tchèque.

Quelles sont les chances de réussite de cette

overheid de toestellen *upgraden* alvorens ze te koop aan te bieden? Naar welk departement zal de opbrengst van de eventuele verkoop vloeien?

12.02 Minister **Didier Reynders**, in naam van minister **André Flahaut** (*Nederlands*): De Belgische luchtmacht heeft F16's gestockeerd te Weerde. Van modernisering heb ik geen weet. België heeft contacten met ook andere landen, zoals Polen, voor de leasing.

De opbrengst is gereserveerd voor Landsverdediging, daarvan ben ik zeker. Ik vermoed hetzelfde voor de F16's.

12.03 **Stef Goris** (VLD): Ik kaart dit zeker opnieuw aan in de commissie-Defensie. Zonet bevestigde minister Flahaut, die ik in de wandelgangen tegenkwam, dat de inkomsten inderdaad naar de kas van Landsverdediging terugvloeien. Ik zal hem vragen dat in commissie te bevestigen. Maar hoe ver staan de onderhandelingen? We zouden toch eens van die F16's af moeten raken.

Het incident is gesloten.

13 **Vraag van mevrouw Leen Laenens aan de minister van Landsverdediging over "het VN-personeel in het noorden van Kosovo" (nr. 9603)**

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Financiën.)

13.01 **Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO): Sinds drie jaren bevindt zich VN-personeel in Noord-Kosovo, waaronder ook Belgen. Onlangs zijn daar relletjes uitgebroken, zodat er veiligheidsproblemen rijzen. Er zou zelfs sprake zijn de VN-soldaten uit de regio weg te trekken.

Hoe zal de veiligheid van het VN-personeel worden gewaarborgd? Zullen er extra middelen worden uitgetrokken om bijkomend personeel naar de regio te sturen?

13.02 Minister **Didier Reynders** namens minister **André Flahaut** (*Nederlands*): Het VN-personeel werd niet teruggetrokken, er werd gewoon een aantal veiligheidsmaatregelen getroffen. Ondertussen is de toestand genormaliseerd en zijn er geen incidenten meer. Extra middelen zijn dus ook niet nodig.

transaction? Le gouvernement a-t-il l'intention de rénover les appareils avant de les proposer à la vente? Le cas échéant, quel département récoltera-t-il les recettes de la vente ?

12.02 **Didier Reynders**, ministre (*en néerlandais*): La force aérienne belge a entreposé des F-16 à Weerde. Je n'ai pas connaissance d'une modernisation. La Belgique entretient des contacts avec d'autres pays, tels que la Pologne, dans le cadre d'un leasing.

Les recettes sont réservés à la Défense nationale, c'est une certitude. Je suppose qu'il en va de même pour les F-16.

12.03 **Stef Goris** (VLD): Je ne manquerai pas d'évoquer à nouveau cette question en commission de la Défense. Il y a un instant, le ministre Flahaut, que je croisais dans les couloirs, m'a confirmé que les recettes vont effectivement dans les caisses de la Défense nationale. Je lui demanderai de confirmer ces propos en commission de la Défense. Mais où en sont les négociations? Il serait grand temps de nous défaire de ces F-16.

L'incident est clos.

13 **Question de Mme Leen Laenens au ministre de la Défense sur "le personnel des Nations Unies dans le nord du Kosovo" (n° 9603)**

(La réponse sera fournie par le ministre des Finances.)

13.01 **Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO): Depuis trois ans, du personnel des Nations Unies, dont des Belges, est présent dans le Nord du Kosovo. Des échauffourées y ont éclaté dernièrement, ce qui pose des problèmes de sécurité. Il serait même question de retirer les soldats de l'ONU de cette région.

Comment la sécurité du personnel de l'ONU sera-t-elle garantie ? Des moyens vont-ils être dégagés pour l'envoi de personnel supplémentaire dans la région ?

13.02 **Didier Reynders**, ministre, au nom du ministre **André Flahaut** (*en néerlandais*): Le personnel des Nations Unies n'a pas été retiré. On a seulement pris des mesures de sécurité. Depuis lors, la situation s'est normalisée et on ne déplore plus d'incidents. Il n'y a donc pas lieu de prévoir des moyens supplémentaires.

13.03 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Dit is geruststellend nieuws na de alarmerende BBC-berichten.

Het incident is gesloten.

14 Vraag van de heer Peter Vanhoutte aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de Belgische houding ten opzichte van het behoud van de directeur-generaal Butani van de OPCW" (nr. 9597)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Financiën.)

14.01 Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO): De heer José Bustani, voorzitter van de OPCW, wordt door de VS bedreigd met ontslag hoewel hij een belangrijke staat van dienst heeft. Na vijf jaar dienst werd hij unaniem door alle leden herverkozen.

Wat is het standpunt dat de Belgische regering zal verdedigen voor een eventueel behoud van de Braziliaan als voorzitter? Is dat op een of andere manier gelieerd aan een Europees standpunt?

Worden diplomatieke demarches ondernomen door België om de VS hierop aan te spreken?

14.02 Minister Didier Reynders, in naam van minister **Louis Michel** (*Nederlands*): België bepleit in dit dossier een collectieve Europese aanpak. Ons land betreurt de interne crisis binnen de OPCW.

De EU bepaalt momenteel haar houding. Binnen de OPCW is het vertrouwen in de heer Bustani echter volledig zoek, zodat de enige oplossing om uit deze impasse te geraken het aftreden van de heer Bustani is.

14.03 Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO): Ik betreur dit standpunt. De Amerikanen willen de heer Bustani weg. Ze eisen van de EU solidariteit met hun standpunt en gebruiken daartoe zelfs vormen van chantage.

Het incident is gesloten.

15 Vraag van de heer Daniel Féret aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de mogelijke afgifte, tegen betaling, van onrechtmatige visa door twee ambtenaren van de Belgische ambassade in Kinshasa" (nr. 9598)

13.03 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Voilà des nouvelles rassurantes après les communiqués alarmants diffusés par la BBC.

L'incident est clos.

14 Question de M. Peter Vanhoutte au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'attitude de la Belgique à l'égard du maintien du directeur général Butani de l'OPCW" (n° 9597)

(La réponse sera fournie par le ministre des Finances.)

14.01 Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO): M. José Bustani, président de l'OPCW, est menacé de licenciement par les Etats-Unis, alors qu'il présente des états de service appréciables. Après cinq ans de service, il a été réélu à l'unanimité des membres.

Quelle position le gouvernement belge défendra-t-il afin que le président brésilien de l'OPCW conserve éventuellement son poste?

Est-il, d'une manière ou d'une autre, fonction d'un point de vue européen?

La Belgique a-t-elle entamé des démarches diplomatiques à cet effet auprès des Etats-Unis?

14.02 Didier Reynders, ministre, au nom du ministre Louis Michel (*en néerlandais*): Dans ce dossier, la Belgique défend une position européenne collective. Notre pays regrette la crise interne qui mine l'OPCW.

L'UE est en train de déterminer sa position. Cependant, la confiance en M. Bustani ayant complètement disparu au sein de l'OPCW, la seule solution pour sortir de l'impasse est la démission de l'intéressé.

14.03 Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO): Je regrette ce point de vue. Pour obtenir le départ de M. Bustani, les Américains réclament la solidarité de l'UE et vont même jusqu'à recourir au chantage pour parvenir à leurs fins.

L'incident est clos.

15 Question de M. Daniel Féret au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'éventuelle délivrance par deux fonctionnaires de l'ambassade belge à Kinshasa de visas de complaisance contre rétribution" (n° 9598)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Financiën.)

15.01 Daniel Féret (FN): Ik begrijp dat onze minister van Buitenlandse Zaken afwezig is om zijn ambitieus programma uit te voeren: de ongelijkheden in de wereld verminderen, de dictators najagen en de rust in Congo herstellen.

Bevestigt of ontkent de minister het gerucht dat twee hoge ambtenaren van onze ambassade in Kinshasa tegen betaling onrechtmatige visa hebben afgegeven?

15.02 Minister Didier Reynders, minister, namens de heer Louis Michel, minister (*Frans*): De minister van Buitenlandse Zaken laat u weten dat het hier om een totaal ongegrond gerucht gaat.

15.03 Daniel Féret (FN): Ik herinner mij de woedeaanval van de heer Michel toen sommigen onder ons vroegen een onderzoekscommissie op te richten met betrekking tot de ambtsmisdriven die op onze ambassade in Bulgarije waren gepleegd. Ik hoef echter niet maandelijks naar het land van dictator en putschist Kabila te reizen om informatie in te winnen. Als 'dokter Schweitzer' van de Matonge-wijk in Elsene kan ik u verzekeren dat de informatie er veel vrijer de ronde doet dan in Kinshasa.

Het incident is gesloten.

Wetsontwerpen en voorstellen

16 Wetsontwerp betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen (opnieuw geamendeerd door de Senaat) (1301/19 tot 21)

Overeenkomstig artikel 68 van het Reglement wordt geen algemene bespreking in plenaire vergadering gewijd aan een wetsontwerp dat door de Senaat naar de Kamer is teruggestuurd, tenzij de Conferentie van voorzitters anders beslist.

De heer Guy Hove, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

Vraagt iemand het woord? (Nee)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

(La réponse sera fournie par le ministre des Finances.)

15.01 Daniel Féret (FN): Je comprends l'absence de notre ministre des Affaires étrangères, parti réaliser son ambitieux programme: réduire les inégalités dans le monde, pourchasser les dictateurs et pacifier le Congo.

Le ministre confirme-t-il ou infirme-t-il la rumeur selon laquelle deux hauts fonctionnaires de notre ambassade à Kinshasa délivreraient des visas de complaisance contre rétribution?

15.02 Didier Reynders, ministre, au nom de M. Louis Michel, ministre (*en français*): Le ministre des Affaires étrangères tient vous signaler qu'il s'agit d'une rumeur tout à fait non fondée.

15.03 Daniel Féret (FN): Je me remémore la grande colère de M. Michel quand certains d'entre nous ont demandé la création d'une commission d'enquête relative à des malversations s'étant produites à notre ambassade de Bulgarie. Je n'ai pas besoin pour ma part de me rendre une fois par mois au pays du dictateur putschiste Kabila pour recueillir des informations. En tant que "docteur Schweitzer" du quartier de Matonge à Ixelles, je puis vous assurer que les informations y circulent beaucoup plus librement qu'à Kinshasa.

L'incident est clos.

Projets de loi et propositions

16 Projet de loi sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations (réamendé par le Sénat) (1301/19 à 21)

Conformément à l'article 68 du Règlement, les projets de loi renvoyés à la Chambre par le Sénat ne font plus l'objet d'une discussion générale en séance plénière, sauf si la Conférence des présidents en décide autrement.

M. Guy Hove, rapporteur, se réfère au rapport écrit.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (Non)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1301/19)

Het wetsontwerp telt 68 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 68 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

17 Voorstel van resolutie van de heren Yvan Mayeur, Yvon Harmegnies en Dirk Van der Maelen betreffende de economische en sociale situatie in Argentinië alsook betreffende de gebeurtenissen die het land in december 2001 in een zware crisis hebben gebracht (1657/1 tot 4)

Bespreking

De bespreking is geopend.

17.01 Claudine Drion, rapporteur: Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

17.02 Yvan Mayeur (PS): De commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen heeft dit voorstel van resolutie besproken dat betrekking heeft op de ernstige situatie waarin Argentinië zich momenteel bevindt en die dramatische gevolgen heeft voor de bevolking. Argentinië kreeg trouwens een drastisch IMF-plan opgelegd. Dit voorstel van resolutie vraagt de Belgische regering op Europees niveau initiatieven te nemen ten einde economische, sociale en culturele betrekkingen aan te knopen met dat land.

Ik dank de commissieleden voor hun constructieve bijdrage tot de uitwerking van dit voorstel van resolutie.

17.03 Minister Didier Reynders (Frans): De minister van Buitenlandse Zaken heeft zijn opmerkingen inzake dit voorstel van resolutie meegedeeld. De situatie van Argentinië verdient vanzelfsprekend onze aandacht, maar punt E van deze resolutie, waarin het IMF wordt bekritiseerd, is weinig genuanceerd. Immers, het IMF biedt landen die zich in een dergelijke situatie bevinden, hulp en houdt rekening met sociale en ecologische doelstellingen. De Amerikaanse Ontwikkelingsbank is bereid de leningen voor de meest dringende sociale noden sneller toe te kennen.

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1301/19)

Le projet de loi compte 68 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 68 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

17 Proposition de résolution de MM. Yvan Mayeur, Yvon Harmegnies et Dirk Van der Maelen relative à la situation économique et sociale de l'Argentine ainsi qu'aux événements qui secouèrent le pays en décembre 2001 (1657/1 à 4)

Discussion

La discussion est ouverte.

17.01 Claudine Drion, rapporteur: Je me réfère au rapport écrit.

17.02 Yvan Mayeur (PS): La commission des Relations extérieures a examiné cette proposition de résolution relative à la situation grave que connaît l'Argentine actuellement et qui place la population de ce pays dans une position très difficile, alors qu'un plan drastique du FMI y avait été appliqué. Cette proposition de résolution demande au gouvernement de prendre des initiatives au niveau européen, afin d'établir des relations avec ce pays aux plans économique, social et culturel.

Je remercie les membres de la commission pour leur apport constructif à l'élaboration de cette proposition de résolution.

17.03 Didier Reynders, ministre (en français): Le ministre des Affaires étrangères tient à faire part de ses remarques à propos de cette proposition de résolution. La situation de l'Argentine mérite l'attention, certes, mais le point "e" de cette résolution, qui critique le FMI, semble peu nuancé, car le FMI vient en aide à des pays dans ce genre de situation et tient compte des objectifs sociaux et écologiques. La Banque de développement américaine est prête à accélérer l'octroi de prêts afin d'aider le pays à subvenir à ses besoins sociaux les plus urgents.

Inzake punt F onderstreep ik dat Argentinië deel uitmaakt van het IMF en rechtstreeks met het Fonds over de voorwaarden van een IMF-optreden dient te onderhandelen.

Als de akkoorden eenmaal zijn gesloten, moeten de regeringen de nodige maatregelen treffen om hun overheidsfinanciën te saneren. De meeste landen zijn het erover eens dat de internationale financiële structuur in haar geheel en de Bretton Woods-akkoorden moeten worden herzien.

Wat punt I betreft, moet de mondialisering niet als onvermijdelijk worden beschouwd, maar wel als het resultaat van een menselijk instinct dat de mens aanzet tot het doorvoeren van veranderingen. Wij moeten daaraan het hoofd bieden door een nieuw proces op gang te brengen om ervoor te zorgen dat zoveel mogelijk mensen baat bij die mondialisering zouden hebben.

Op initiatief van het Belgisch voorzitterschap heeft Europa zijn steun betuigd aan het Argentijnse volk, steun die opnieuw werd toegezegd tijdens de jongste Ecofin-Raad.

België en de EU hebben erop aangedrongen opdat een allesomvattende, realistische en duurzame oplossing voor de crisis zou worden uitgewerkt, rekening houdend met de belangen van de bevolking en de internationale financiële verplichtingen.

De Belgische vertegenwoordiger bij het IMF heeft altijd blijk gegeven van een bedachtzame en gematigde benadering met betrekking tot het ter beschikking stellen van bijkomende kredieten. Argentinië blijft op de agenda van het GBVB Latijns-Amerika (COLAT) staan. In het kader van het IMF wordt contact onderhouden met de Argentijnse minister met de bedoeling nog andere maatregelen te treffen dan die welke al werden genomen. Afgezien van die opmerkingen over het voorstel in zijn geheel, betuigt de regering haar instemming.

De bespreking is gesloten.

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt.66,4) (1657/4)

Er werden geen amendementen ingediend of heringediend.

De stemming over het voorstel van resolutie zal later plaatsvinden.

18 Voorstel van resolutie van de heren Daniel Bacquelaine en Jacques Simonet betreffende de

Quant au point "f", je souligne que l'Argentine fait partie des membres du FMI et est appelée à négocier avec lui les conditions de son intervention.

Une fois les accords conclus, ce sont les gouvernements qui doivent prendre les mesures nécessaires pour assainir leurs finances publiques. La plupart des pays sont d'accord pour dire qu'il faut revoir l'ensemble de l'architecture financière internationale ainsi que les accords de Bretton Woods.

Concernant le point "i", il ne faut pas considérer la mondialisation comme une fatalité, mais bien comme le résultat d'un instinct humain qui pousse l'homme vers le changement et nous devons y faire face en mettant en place un nouveau processus pour que cette mondialisation profite au plus grand nombre possible.

A l'initiative de la présidence belge, l'Europe a apporté son soutien au peuple argentin, soutien qui a été réitéré lors du dernier sommet Ecofin.

La Belgique et l'Union européenne ont insisté pour qu'une solution globale, réaliste et durable à la crise soit recherchée en tenant compte des besoins du peuple et des obligations financières internationales.

Le représentant belge au FMI a toujours eu une approche réfléchie et modérée sur la mise à disposition de crédits supplémentaires.

L'Argentine reste à l'ordre du jour de la PESC-Amérique latine (COLAT).

Dans le cadre du FMI, des contacts sont encore entretenus avec le ministre argentin en vue d'aller au-delà des mesures déjà prises.

Mises à part ces remarques, le gouvernement est d'accord avec la proposition.

La discussion est close.

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt.66,4) (1657/4)

Aucun amendement n'a été déposé ou redéposé.

Le vote sur la proposition de résolution aura lieu ultérieurement.

18 Proposition de résolution de MM. Daniel Bacquelaine et Jacques Simonet sur les

conclusies van de tussen 31 augustus en 7 september 2001 in Durban gehouden Wereldconferentie tegen racisme, rassendiscriminatie, vreemdelingenhaat en aanverwante onverdraagzaamheid en de uitvoering die België daaraan geeft (1658/1 en 2)

Bespreking

18.01 Daniel Bacquelaine (MR): De bestrijding van het racisme behoort sinds de oprichting van de VN tot haar kerntaken. Voorts preciseert de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens dat alle mensen in alle opzichten gelijk geboren worden. Tot welke balans nopen deze grote principes ons? Er werd weliswaar vooruitgang geboekt en het apartheidsregime moest het onderspit delven. De dromen zijn echter slechts gedeeltelijk verwezenlijkt, bepaalde vormen van intolerantie blijven bestaan.

De wereldconferentie tegen racisme, rassendiscriminatie, vreemdelingenhaat en aanverwante onverdraagzaamheid vond plaats in Durban in september 2001. Uitgaande van een wereldvisie op de bestrijding van het racisme, keurde de Conferentie praktische oplossingen goed en formuleerde zij bijzondere aanbevelingen inzake de strijd tegen vooroordelen en onverdraagzaamheid, evenals voorstellen van aanbevelingen tegen elke vorm van discriminatie. België speelde een bijzonder actieve rol tijdens deze conferentie. Het voorliggende voorstel van resolutie strekt ertoe de follow-up te waarborgen van de teksten die in Durban zijn goedgekeurd en onze wetgeving te versterken wat de bestrijding van deze plagen betreft. Er dient terzake in een meerjarenplan te worden voorzien.

Het parlement moet deze verbeteringen dus in de wetgeving invoegen. Vanuit pedagogisch oogpunt zijn wij van mening dat de besluiten van Durban moeten worden verspreid op de scholen om de principes van solidariteit, verdraagzaamheid en culturele verscheidenheid te bevorderen. *(Applaus)*

18.02 Minister Didier Reynders (*Frans*): De minister van Buitenlandse Zaken heeft zich persoonlijk volledig ingezet voor deze belangrijke wereldconferentie. De aangenomen teksten weerspiegelen een duidelijke politieke wil terzake. Ik ben blij vast te stellen dat het Parlement het acquis van Durban wil uitvoeren. Ik ondersteun het voorstel.

Betreffende de vragen aan de regering kan ik u verzekeren dat er met de betrokkenen overleg

conclusions de la Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée (Durban 31 août – 7 septembre 2001), et leur mise en oeuvre en Belgique (1658/1 et 2)

Discussion

18.01 Daniel Bacquelaine (MR): La lutte contre le racisme se trouve au cœur de la mission des Nations unies depuis leur création, et la Déclaration universelle des droits de l'homme précise que tous les hommes naissent égaux, à tous égards. Quel bilan tirer de ces grandes principes? Certes, des progrès ont été faits et l'apartheid a été mis en échec. Cependant, les rêves n'ont été réalisés qu'en partie, des formes d'intolérance persistent.

La Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination sociale, la xénophobie et l'intolérance s'est tenue à Durban en septembre 2001. Partant d'une vision mondiale de lutte contre le racisme, elle a décidé de solutions pratiques, fait des recommandations particulières pour lutter contre les préjugés et l'intolérance, ainsi que des propositions de recommandations contre toute forme de discrimination. Le rôle de la Belgique a été particulièrement actif lors de cette conférence. L'objectif de cette proposition de résolution est d'assurer le suivi de l'application des textes adoptés à Durban et de renforcer notre législation sur la lutte contre ces fléaux. Il faut prévoir un plan pluriannuel en la matière.

Le Parlement devra donc introduire ces améliorations dans la législation. À titre pédagogique, nous estimons que les conclusions de Durban devront être présentées dans le milieu scolaire en vue de promouvoir les principes de solidarité, de tolérance et de diversité culturelle. *(Applaudissements)*

18.02 Didier Reynders, ministre (*en français*): Lors de cette conférence mondiale, le ministre des Affaires étrangères s'est personnellement investi, car elle était cruciale. Les textes adoptés expriment une volonté politique claire en la matière. Je suis heureux de constater la volonté du Parlement de mettre en œuvre les acquis de Durban. Je soutiens cette proposition.

En ce qui concerne les demandes adressées au gouvernement, je puis vous assurer d'une concertation avec les concernés. Des contacts sont

wordt gepleegd. Er wordt reeds onderhandeld met het Centrum voor Gelijke Kansen. Vermits de documenten klaar zijn, wordt aan de uitvoering ervan voorrang gegeven. Op diplomatiek vlak moedigt België de uitvoering van het actieprogramma van Durban aan. In februari namen de VN drie resoluties aan met het oog op een effectieve opvolging van de wereldconferentie. België en de Europese Unie verdedigen hun principiële standpunten en zetten zich in voor de effectieve uitvoering van de standpunten van de Conferentie.

De Raad van Europa is op 27 en 28 februari jongstleden bijeengekomen om van gedachten te wisselen over de uitvoering van de besluiten die werden genomen op de Europese Conferentie en de Wereldconferentie tegen het racisme. België heeft er gepleit voor een concrete uitvoering van de bepalingen van Durban.

De landen die willen kunnen hun nationaal actieplan bezorgen aan de Raad van Europa zodat deze er een compendium van kan maken. Dit compendium kan dan dienen als bron van inspiratie en ideeën voor de lidstaten en tevens brengt het een zekere coherentie in de acties die elk land aanbeveelt. (*Applaus*)

18.03 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Het is inderdaad gedaan met de conferentie van Durban. Het is een grote flop geworden, maar dat kan de minister natuurlijk niet toegeven. De pers was daarover duidelijk in haar verslagen. In Durban werd voornamelijk ruzie gemaakt, niet over racisme, maar wel over het Midden-Oosten. Het Israëliisch-Palestijns conflict was het gesprek bij uitstek en de conferentie was een internationaal circus van formaat. De tekst die uiteindelijk werd opgesteld, is inhoudelijk weinig concreet. Wij zullen die dan ook niet goedkeuren, niet omdat wij racistisch zouden zijn, maar omdat het een lege doos is. Er is geen uur in ons onderwijs dat niet door anti-racistische lering is doorspekt. Onze jongeren krijgen anti-racistische les tijdens de lessen geschiedenis, godsdienst, moraal, talen enzovoort. Precies dàt hangt hen de keel uit. Het is normaal dat zij een rechts profiel krijgen. Dat is uit gezonde reactie tegen de voortdurende brainwashings, zij willen niet gedicteerd worden wat ze moeten denken.

18.04 Fred Erdman (SP.A): Leest u uw eigen informatiemateriaal wel eens? Uw informatieblaadjes, uw pamfletten?

18.05 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK):

déjà en cours avec le Centre pour l'égalité des chances. Comme les documents sont finalisés, leur mise en œuvre est prioritaire. La Belgique encourage au niveau diplomatique la mise en œuvre du programme d'action de Durban. En février, trois résolutions ont été adoptées à l'ONU en vue d'un suivi effectif de la Conférence mondiale. La Belgique et l'Union européenne y défendent leurs positions de principe et agissent en faveur d'une mise en œuvre effective des dispositions de la Conférence.

Le Conseil de l'Europe a tenu une réunion les 27 et 28 février derniers pour procéder à un échange de vues sur la mise en œuvre des conclusions des Conférences européenne et mondiale contre le racisme. La Belgique y a plaidé pour une mise en œuvre concrète des dispositions de Durban.

Les États qui le souhaiteraient pourront envoyer leur plan d'action national au Conseil de l'Europe, afin que ce dernier en fasse un compendium. Celui-ci pourra servir de source d'inspiration et d'idées pour les États membres et assurera une certaine cohérence dans les actions préconisées par chaque pays. (*Applaudissements*)

18.03 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): La Conférence de Durban a été un fiasco énorme, mais cela, le ministre ne peut, bien entendu, l'admettre. Les communiqués de presse ont confirmé cet échec. La Conférence de Durban a été principalement marquée par des querelles, non sur le racisme, mais sur la situation au Proche-Orient. Le conflit israëlo-palestinien a constitué le sujet de discussion par excellence et la conférence était à l'image d'un grand cirque international. Le contenu du texte, finalement rédigé, est peu concret. Dès lors, nous ne l'approuverons pas, non racisme mais parce qu'il est vide de sens. Dans notre enseignement, il ne se passe pas une heure sans que l'on évoque des théories anti-racistes. Nos enfants ont droit à des leçons d'anti-racisme lors des cours d'histoire, de religion, de morale, de langues, etc. Ces leçons, précisément, leur sortent par les yeux. Dans ces conditions, il est normal qu'ils adoptent un profil de droite. Il s'agit d'une réaction saine face aux lavages de cerveau auxquels ils sont soumis en permanence. Ces jeunes refusent qu'on leur dicte ce qu'ils doivent penser.

18.04 Fred Erdman (SP.A): Ne me dites pas que vous ne choisissez pas les informations que vous diffusez ! Vos bulletins, vos tracts ?

18.05 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK) :

Als onze pamfletten racistisch waren, zouden we veroordeeld worden, omdat u onze standpunten penaliseert, wat totalitair is. Ideeën strafbaar maken leidt tot dictatuur.

18.06 Fred Erdman (SP.A): De procedure is nog niet ten einde. Wacht misschien tot het zover is voor u zich uitspreekt. Ik vraag enkel dat u uw eigen drukwerken naleest. U slaagt erin om de wet te omzeilen, dat is waar, maar uw materiaal is qua inhoud volkomen in strijd met wat op de scholen onderwezen wordt.

18.07 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Daarover zijn we het eens. De leerlingen zijn de systematische brainwashing beu. Hun reactie daartegen is een gezonde reactie. De heer Erdman vergeet dat de processen tegen het Vlaams Blok al tien jaar aan de gang zijn. Wij beroepen ons dan ook op het democratisch principe van het vermoeden van onschuld, maar men gunt ons dat vermoeden niet. Ik klaag dat aan en herhaal dat het circus van Durban niet onze goedkeuring krijgt. *(Applaus bij het Vlaams Blok)*.

De bespreking is gesloten.

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking (Rgt 66,4) (1702/6)

Er werden geen amendementen ingediend of heringediend.

De stemming over het voorstel van resolutie zal later plaatsvinden.

19 Voorstel van resolutie van de heren Daniel Bacquelaine en Jacques Simonet betreffende het proces van Barcelona aan de vooravond van de Top van Valencia (1702/1 en 2)

Algemene bespreking

De bespreking is geopend.

19.01 Leen Laenens, rapporteur: De heer Simonet wees er reeds op dat het proces van Barcelona een hoopvol nieuw begin betekende voor de landen in de mediterrane zone. De top van Valencia kan een aantal doelstellingen evalueren op hun realisme. Het voorstel van resolutie werd geamendeerd omdat het oorspronkelijke voorstel vooral op de economische groei van de mediterrane zone gericht was. Het voorstel is nodig om het proces in Barcelona nieuw leven in te

Si nos tracts étaient racistes, nous serions condamnés. La manière dont vous pénalisez nos prises de position est totalitaire. Punir quelqu'un pour ses idées est un comportement dictatorial.

18.06 Fred Erdman (SP.A): La procédure n'est pas encore terminée. Vous feriez bien d'attendre qu'elle le soit avant de vous exprimer. La seule chose que je vous demande, c'est de lire vos propres imprimés. Vous réussissez à contourner la loi, c'est vrai, mais sur le plan du contenu, vos publications sont totalement contraires à ce qui est enseigné dans les écoles.

18.07 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Nous sommes d'accord sur ce point. Les élèves en ont assez du lavage de cerveau systématique. Leur réaction, en revanche, est saine. M. Erdman oublie que les procès intentés contre le Vlaams Blok sont en cours depuis dix ans déjà. Nous invoquons donc le principe démocratique de la présomption d'innocence mais on nous la refuse. Je le dénonce et répète que le cirque de Durban n'emporte pas notre adhésion. *(Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok)*.

La discussion est close.

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion (Rgt 66,4) (1702/6)

Aucun amendement n'a été déposé ou redéposé.

Le vote sur la proposition de résolution aura lieu ultérieurement.

19 Proposition de résolution de MM. Daniel Bacquelaine et Jacques Simonet concernant le processus de Barcelone à la veille du Sommet de Valence (1702/1 et 2)

Discussion générale

La discussion est ouverte.

19.01 Leen Laenens, rapporteur: M. Simonet a déjà souligné que le processus de Barcelone représentait un nouvel espoir pour les pays de la zone méditerranéenne. Le sommet de Valence permettra d'évaluer le réalisme de certains objectifs. La proposition de résolution a été amendée dans la mesure où la proposition initiale était trop axée sur la croissance économique de la zone méditerranéenne. La proposition est nécessaire pour insuffler un élan nouveau au

blazen. Ook de Balkan moet betrokken worden bij dit partnership.

Bij de bespreking van de amendementen kwam ter sprake dat in Kamer en Senaat al diverse resoluties werden goedgekeurd in verband met de mensenrechten. De associatie-overeenkomst met Israël moet in die optiek worden geëvalueerd. Gelijktijdig moeten ook onderhandelingen starten over de erkenning van de staat Palestina. Een associatie-overeenkomst met Palestina zou een belangrijk politiek signaal zijn, maar onderhandelingen daarover kunnen uiteraard niet starten vooraleer die staat is gecreëerd.

Het geamendeerde voorstel van resolutie werd met negen stemmen en één onthouding goedgekeurd. (*Applaus*)

19.02 Jacques Simonet (MR): De Top van Valencia van volgende week zal in een moeilijk klimaat plaatsvinden.

België wil er alle nodige steun verlenen, maar het probleem is dat het conflict in het Midden-Oosten een belangrijke weerslag heeft op het proces van Barcelona. Het zet een rem op de behandeling van de kwesties die er op de agenda staan, terwijl wij vinden dat terzake integendeel dringend vooruitgang moet worden geboekt. Het proces van Barcelona is te omslachtig. Er moet meer soepelheid worden ingebouwd, zodat sommige aangelegenheden met de deelnemers kunnen worden besproken.

De EU heeft zich eveneens voor een veralgemeende vrijhandel tegen 2010 uitgesproken. Is dat haalbaar? Men mag het beantwoorden van die vragen niet alleen aan de regeringen overlaten. Ook de economische en sociale partners moeten daarbij worden betrokken. Men moet de moed hebben de asymmetrie en de openstelling van de mediterrane markten aan te kaarten.

Het proces van Barcelona is uitstekend uit strategisch oogpunt, maar er moeten nog initiatieven worden genomen, rekening houdend met bepaalde economische en sociale elementen. Op cultureel vlak moet de Unie naar een evenwicht zoeken en het proces van Barcelona is een ideaal instrument voor het bevorderen van de eerbiediging van de mensenrechten en voor het stimuleren van de interculturele dialoog. (*Applaus*)

19.03 Minister Didier Reynders (Frans): De regering waardeert dit voorstel. Inzake het verzoek om concrete initiatieven rond de Europees-

proces van Barcelone. Il convient également d'impliquer les Balkans dans ce partenariat.

Lors de la discussion de l'amendement, il a été rappelé que le Sénat et la Chambre ont déjà adopté diverses résolutions relatives aux droits de l'homme. L'accord d'association avec Israël doit être évalué dans cette optique. Simultanément, il convient d'ouvrir sur la reconnaissance de l'Etat palestinien. Un accord d'association avec l'Etat palestinien constituerait un signal politique fort mais les négociations à ce sujet ne pourront bien entendu commencer que lorsque l'Etat aura été créé.

La proposition de résolution amendée a été adoptée par neuf voix et une abstention. (*Applaudissements*)

19.02 Jacques Simonet (MR): C'est dans un climat difficile que la réunion de Valence aura lieu la semaine prochaine.

La Belgique entend y apporter tout son soutien, mais la difficulté est que le processus de Barcelone est pris en otage par le conflit du Proche-Orient, alors que nous pensons qu'il est urgent de progresser. Le processus de Barcelone est trop lourd. Il faut y apporter plus de souplesse pour permettre d'aborder certains sujets avec des participants.

L'Union européenne s'est prononcée également en faveur d'un libre échange généralisé à l'horizon 2010. Cet objectif peut-il être atteint? Les gouvernements seuls ne peuvent répondre à la question. Il faudra associer les partenaires économiques et sociaux. Il faut avoir le courage de parler d'asymétrie et d'ouverture des marchés méditerranéens.

Le processus de Barcelone est excellent d'un point de vue stratégique mais des initiatives doivent encore être prises en tenant compte de certaines réalités économiques et sociales. Au niveau culturel, l'Union doit trouver un équilibre, le processus de Barcelone étant un cadre idéal pour la promotion des droits de l'homme et le dialogue interculturel. (*Applaudissements*)

19.03 Didier Reynders , ministre (en français): Le gouvernement apprécie cette proposition. Quant à la demande d'initiatives concrètes par rapport à la

mediterrane ontwikkelingsbank herinner ik u eraan dat tijdens de Europese top van Barcelona beslist werd in fasen te werken en allereerst binnen de EIB een loket voor de zuidelijke oever van de Middellandse Zee op te richten. Wellicht is meer mogelijk, zoals bijvoorbeeld het oprichten van een filiaal, maar we kunnen ons nu nog niet over de toekomst uitspreken.

De bespreking is gesloten.

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1702/6)

Er werden geen amendementen ingediend of heringediend.

De stemming over het voorstel van resolutie zal later plaatsvinden.

20 Voorstel van resolutie van de heren Jacques Lefevre en Daniel Bacquelaine betreffende de opheffing van het embargo ten aanzien van de bevolking van Irak (1708/1 tot 4)

20.01 Yvon Harmegnies, rapporteur: Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

Bespreking

De bespreking is geopend.

20.02 Mark Eyskens (CD&V): Wij zijn ook bezorgd om de humanitaire kant van de sancties tegen Irak en wij steunen de zogenaamde slimme sancties zoals voorgesteld in resolutie 1382 die in mei van kracht wordt, waarbij alle goederen vrij kunnen worden ingevoerd uitgezonderd wapens, militair materiaal, en materiaal voor dubbel gebruik.

Resolutie 1384 bepaalt dat de sancties tijdelijk opgeheven kunnen worden wanneer Irak opnieuw VN-inspecteurs toelaat. We moeten wachten op duidelijke tekenen van goede wil vanwege Saddam Hoessein en een werkelijke herneming van de controles.

Met de resolutie die nu besproken wordt ontkrachten wij ons standpunt. Wij zullen ze niet goedkeuren.

20.03 Jacques Lefevre (PSC): De resolutie die wij straks zullen goedkeuren, is maar een kleine stap in een lang proces naar meer eerbied voor de mensenrechten. In mei 1998 werden wij opgeschrikt door bezwarende verslagen van

Banque européenne-méditerranéenne de développement, je rappelle que, lors du Conseil européen de Barcelone, il a été décidé d'avancer par étapes, la première étant de créer un guichet au sein de la BEI, orienté vers la rive sud de la Méditerranée. Il est possible d'aller plus loin et, par exemple, de créer une filiale, mais il est trop tôt pour se prononcer sur l'avenir.

La discussion est close.

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1702/6)

Aucun amendement n'a été déposé ou redéposé.

Le vote sur la proposition de résolution aura lieu ultérieurement.

20 Proposition de résolution de MM. Jacques Lefevre et Daniel Bacquelaine relative à la levée de l'embargo à l'égard de la population d'Irak (1708/1 à 4)

20.01 Yvon Harmegnies (PS): Je me réfère à mon rapport écrit.

Discussion

La discussion est ouverte.

20.02 Mark Eyskens (CD&V): Nous nous soucions également de l'aspect humanitaire des sanctions contre l'Irak et nous soutenons les sanctions dites intelligentes, telles que celles proposées dans la résolution 1382, qui entrera en vigueur en mai et permet d'importer librement tous les biens, en dehors des armes, du matériel militaire et du matériel à double usage.

La résolution 1384 prévoit la possibilité de lever temporairement les sanctions si l'Irak accepte à nouveau des inspecteurs des Nations Unies. Nous devons attendre des signes manifestes de bonne volonté de la part de Saddam Hussein et la reprise effective des contrôles.

La résolution dont nous discutons actuellement déforce notre point de vue. Nous ne l'adopterons pas.

20.03 Jacques Lefevre (PSC): La résolution que nous allons voter n'est qu'une étape d'un long processus vers plus de respect des droits des personnes. En mai 1998, nous étions alertés par des rapports accablants de l'UNICEF et de l'OMS,

UNICEF en van de WGO, en ik heb toen een voorstel van resolutie over de situatie van de Iraakse bevolking ingediend. In januari 2000 was ik in Bagdad en wat ik daar zag, heeft mij diep getroffen. De ellende werd door iedereen vastgesteld, ook door de Iraakse overheid. Deze slachting moet ophouden. Na onze terugkeer uit Irak, heeft onze delegatie nadrukkelijk het einde van het embargo bepleit. Ook Marc Bossuyt, professor in Antwerpen, heeft aangetoond welke nefaste gevolgen het embargo voor de bevolking heeft. Sedert mei 2001 werden twee resoluties ingediend en deze is een compromis tussen beide. In een amendement dat aangenomen werd, heb ik gevraagd dat de VN gedurende een bepaalde tijdspanne hun ondoelmatige controles op de massavernietigingswapens zouden stopzetten.

Het tweede amendement strekt ertoe een Belgische diplomatieke vertegenwoordiging in Bagdad te vestigen teneinde de contacten tussen ons land en Irak te bevorderen. Toen de heer Chevalier enkele weken geleden Bagdad bezocht stelde hij vast dat er verscheidene buitenlandse ambassades gevestigd zijn. Er wordt ons al twaalf jaar verteld dat de tijd niet rijp is, maar ondertussen zijn 500.000 kinderen gestorven. Zijn we medeplichtig aan een volkerenmoord? Kunnen wij de dood van die kinderen blijven aanvaarden?

Wie haalt voordeel uit het embargo? Sedert december 1996 is de uitvoer van ruwe aardolie uit Irak goed voor 52 miljard dollar. Voor de Irakezen bedroeg de opbrengst echter niet meer dan 18 miljard. Sinds 1996 heeft Koeweit tien miljard dollar ontvangen en heeft ook Turkije ettelijke miljarden ontvangen omdat het voordeel haalde uit de doorvoer van Iraakse olie op zijn grondgebied. Welnu, het zijn de Verenigde Staten die 40 % van de Iraakse olie kopen! De grote banken van New York hebben ook baat bij het embargo. Met deze resolutie vragen wij dat een kleine stap wordt gezet met het oog op de naleving van VN-resolutie 2001-115 die bepaalt dat het embargo onaanvaardbaar is, met name wat de gevolgen voor de burgerbevolking betreft. Het is niet door een nieuwe vorm van geweld te gebruiken dat men erin zal slagen de schendingen van de mensenrechten in Irak te bestrijden of de levensstandaard van die arme kinderen te verhogen.

20.04 Daniel Bacquelaine (MR): Ons voorstel van resolutie omvat twee facetten: de toekomst van Irak en bezorgdheid over het lot en het lijden van de burgerbevolking. De resolutie heeft tot doel eraan te herinneren dat een diplomatieke en politieke benadering voorrang moet krijgen op een militaire actie. Na de Golfoorlog keurden de Verenigde

et j'ai alors déposé une proposition de résolution sur la situation de la population irakienne. En janvier 2000, j'étais à Bagdad et j'ai été bouleversé par ce que j'y ai vu. La misère a été constatée par tous les milieux y compris par des autorités irakiennes. Il faut arrêter le massacre. De retour d'Irak, notre délégation a réclamé haut et fort la fin de l'embargo. Marc Bossuyt, professeur d'Anvers, a également démontré les effets néfastes de cet embargo sur les populations. Deux résolutions ont été proposées depuis mai 2001, et celle-ci est un compromis entre elles. Dans un amendement qui a été adopté, j'ai demandé que, durant un laps de temps déterminé, l'ONU cesse ses contrôles infructueux sur les armes de destruction massive.

Le second amendement vise à l'établissement d'une représentation diplomatique belge à Bagdad pour favoriser les échanges entre nos deux pays. M. Chevalier s'est rendu à Bagdad il y a quelques semaines et a pu constater la présence de bon nombre d'ambassades européennes. Depuis douze ans, on nous dit que ce n'est pas le moment alors qu'entre-temps 500.000 enfants sont morts. Sommes-nous complices d'un génocide? Pouvons-nous encore accepter la mort de ces enfants?

Qui profite de l'embargo? Depuis décembre 1996, les exportations de pétrole brut irakien représentent 52 milliards de dollars dont seuls 18 milliards ont profité aux Irakiens. Le Koweït a reçu dix milliards de dollars depuis 1996 et la Turquie a touché plusieurs milliards, en profitant du transit du pétrole irakien sur son territoire. Or ce sont les USA qui achètent 40 % du brut irakien! Les grandes banques de New York sont également bénéficiaires de cet embargo. Avec cette résolution, nous demandons un petit pas vers le respect de la résolution 2001/115 des Nations Unies qui stipule que l'embargo est inacceptable, notamment pour ses effets sur les civils. Ce n'est pas avec une nouvelle forme de violence qu'on parviendra à combattre les violations des droits de l'homme en Irak ni à relever le niveau de vie de ses pauvres enfants.

20.04 Daniel Bacquelaine (MR): Notre proposition de résolution comprend deux dimensions: l'avenir de l'Irak et des préoccupations relatives au destin et aux souffrances de la population civile. L'objectif de cette résolution rappelle qu'une logique diplomatique et politique prime sur une démarche militaire. Suite à la guerre

Naties resolutie nr. 687 goed waarin Irak een aantal verplichtingen op het stuk van ontwapening en verplichte controles werden opgelegd. De internationale gemeenschap moet ervoor zorgen dat inspecteurs van de Verenigde Naties in Irak aanwezig blijven. Zij moet naar een evenwicht zoeken en opteren voor een beleid van waakzaamheid, waarbij de strafmaatregelen enkel gericht zouden zijn tegen het verboden wapentuig en niet langer de burgerbevolking zouden treffen. Irak mag een onbeperkte hoeveelheid olie uitvoeren en een uitgebreide waaier van goederen invoeren. De Iraakse regering zou in staat moeten zijn de ondervoeding van de bevolking te verhelpen. Ik zeg dat om erop te wijzen dat de Iraakse regering mee verantwoordelijk is voor de situatie waarin de Iraakse bevolking verkeert, aangezien zij de mogelijkheden van het programma "olie in ruil voor voedingsmiddelen" niet ten volle benut.

Als het embargo zal worden opgeheven, zal de Iraakse regering het moeilijk hebben om de nodige liquiditeiten te vinden voor het herstellen van de infrastructuur.

Men moet het wapenembargo handhaven, de terugkeer van de internationale inspecteurs eisen, de volledige medewerking van de plaatselijke autoriteiten verkrijgen en de controlemodaliteiten uitwerken. Tevens moet het wapentuig in het Midden-Oosten worden afgebouwd, moet het embargo op de burgerlijke goederen worden opgeheven en moet het internationaal vervoer worden hersteld, zodat de economie geleidelijk weer op gang kan komen en de humanitaire hulp ook de meest veraf gelegen gebieden bereikt; ten slotte moet ook de controle op de uitvoer van ruwe aardolie worden verscherpt, zodat de daaruit verkregen winst de Iraakse bevolking ten goede komt. Dat is de strekking van de resolutie die wij u vandaag voorleggen. (*Applaus*)

20.05 Ferdy Willems (VU&ID): Ik belicht enkel nog het aspect-Koerdistan apart. Er is een soort staat, en beide republieken functioneren vrij goed. We zijn ter plaatse geweest. Er is een begin van democratische samenleving, en de christelijke minderheid wordt niet aangedaan wat de Koerden zelf hebben moeten meemaken. Het zou zonde zijn als dit jonge plantje niet tot wasdom zou kunnen komen.

20.06 Minister **Antoine Duquesne**, namens Louis Michel, vice-eerste minister (*Frans*): De regering onderschrijft de humanitaire bekommernissen die deze resolutie inspireerden. Wij zijn voorstander van elke maatregel die de humanitaire situatie in Irak kan verbeteren.

du Golfe, la résolution n° 687 des Nations unies a imposé des obligations à l'Irak en matière de désarmement, ainsi que des contrôles contraignants. La communauté internationale ne peut faire l'économie de la présence des inspecteurs des Nations unies en Irak. Elle doit chercher un équilibre et évoluer vers une politique de vigilance où les sanctions seraient strictement dirigées sur les armes prohibées et ne plus frapper les populations civiles. L'Irak est autorisé à exporter une quantité illimitée de pétrole et à importer une large gamme de biens. Le gouvernement irakien devrait être en mesure de remédier à la malnutrition de son peuple. Je dis cela pour signaler que le gouvernement irakien porte une part de responsabilité dans la situation de sa population, puisqu'il n'exploite pas complètement les possibilités du programme "pétrole contre nourriture".

Au moment de la levée de l'embargo, le gouvernement irakien aura des difficultés à trouver les liquidités nécessaires à remettre en état l'infrastructure.

Il faut donc maintenir l'embargo sur les armes; exiger le retour des inspecteurs internationaux, obtenir la réduction de tous les types d'armement au Proche-Orient; supprimer l'embargo sur les biens civils et restaurer les transports internationaux de manière à permettre un redémarrage économique progressif et que l'aide humanitaire parvienne à toutes les régions; maintenir et renforcer le contrôle sur les exportations de brut, de manière à ce que leurs bénéfices profitent à la population irakienne. Voilà donc le sens de la résolution que nous soumettons à votre examen. (*Applaudissements*)

20.05 Ferdy Willems (VU&ID): J'aborderai enfin distinctement la situation du Kurdistan. Il existe en quelque sorte un Etat et les deux républiques fonctionnent assez bien. Nous nous sommes rendus sur place et nous avons pu constater l'avènement d'une société démocratique. Par ailleurs, la minorité chrétienne ne subit pas le même sort que les Kurdes. Il serait regrettable dès lors que cette jeune société ne puisse s'épanouir.

20.06 **Antoine Duquesne**, ministre, au nom de M. **Louis Michel**, vice-premier ministre (*en français*): Le gouvernement souscrit aux préoccupations humanitaires que sous-tend la résolution: Il est en faveur de toute mesure de nature à améliorer la situation humanitaire en Irak.

België pleit voor een nieuw soort sancties die niet de bevolking maar wel het regime treffen evenals voor een verbetering van de bewapeningscontroles in plaats van de isolering van het land. De nieuwe VN-sancties beantwoorden aan die voorwaarden.

Voorts dient te worden toegezien op resolutie 1284 van de Veiligheidsraad, die bepaalt dat de sancties worden opgeheven wanneer Irak de door de VN bepleite inspectiemaatregelen aanvaardt. Beoogd wordt immers de volledige reïntegratie van Irak in de wereldgemeenschap.

Het is moeilijk de unilaterale opheffing van het embargo te bepleiten zonder rekening te houden met de internationale verbintenissen en de VN-resoluties. Aangezien België geen lid is van de Veiligheidsraad, kan het terzake maar een beperkte rol spelen.

Bovendien heeft het Iraakse regime het embargo niet afgewacht om de mensenrechten te schenden. De situatie van de vrouw is in Irak evenmin benijdenswaardig. Het bevorderen van de democratie is in Irak een complexe opdracht.

De Belgische diplomatieke vertegenwoordiging te Bagdad begint zich geleidelijk aan te organiseren. De VN en Irak werken opnieuw samen, en dit kan het heraanknopen van de Iraaks-Belgische diplomatieke betrekkingen bevorderen.

20.07 Jacques Lefevre (PSC): Naar verluidt zijn in Irak producten met een dubbel gebruik verboden. In dat verband moet worden opgemerkt dat dit begrip er in de USA toe leidt dat potloden bestemd voor kinderen in de scholen zijn verboden omdat ze grafiet bevatten. Dat begrip moet dus genuanceerd worden benaderd.

20.08 De voorzitter : De Kamer heeft aan de resolutie prioriteit moeten geven zodat ze vandaag kon worden behandeld. Dat diende te worden beklemtoond.

Vraagt nog iemand het woord? (Nee)

De bespreking is gesloten.

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1708/4)

Er werden geen amendementen ingediend of

La Belgique est favorable à une nouvelle approche en matière de sanctions, ciblant le régime plutôt que la population, ainsi qu'à une amélioration du contrôle de l'armement plutôt que d'isoler le pays. Le nouveau régime de sanctions de l'ONU va dans ce sens.

Il est cependant nécessaire de rester attentif à la résolution 1284 du Conseil de sécurité, qui prévoit une suppression des sanctions en cas de collaboration de l'Irak avec les mesures d'inspection prônées par l'ONU, l'objectif étant la réintégration complète de l'Irak dans la communauté mondiale.

Il semble difficile de plaider pour une levée unilatérale de l'embargo sans tenir compte des engagements internationaux et des résolutions des Nations unies. La Belgique, n'étant pas membre du Conseil de sécurité, ne peut que jouer un rôle limité en la matière.

De plus, le régime irakien n'a pas attendu un embargo pour faire fi des droits de l'homme. La condition de la femme n'y est pas non plus enviable. Encourager la démocratisation en Irak est une tâche complexe.

La représentation diplomatique belge à Bagdad s'organise progressivement. La reprise de la coopération entre les Nations unies et l'Irak favoriserait la reprise des relations diplomatiques entre l'Irak et notre pays. (*Applaudissements*)

20.07 Jacques Lefevre (PSC): On dit que sont interdits, en Irak, les produits à double usage. Il faut signaler à ce sujet que cette notion conduit les Etats-Unis à prohiber les crayons destinés aux enfants dans les écoles, au prétexte qu'ils contiennent du graphite.

Il faut donc être nuancé à propos de cette notion.

20.08 Le président : La Chambre a dû donner priorité à cette résolution pour qu'elle soit traitée aujourd'hui. Cela mérite d'être souligné.

Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (Non)

La discussion est close.

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1708/4)

Aucun amendement n'a été déposé ou redéposé.

heringediend.

De stemming over het voorstel van resolutie zal later plaatsvinden.

21 Wetsontwerp betreffende de essentiële elementen van het statuut van de personeelsleden van de politiediensten en houdende diverse andere bepalingen met betrekking tot de politiediensten (1683/1 tot 4)
 - Wetsvoorstel van de heren Marcel Hendrickx, Daniël Vanpoucke en Paul Tant tot wijziging van artikel 15 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus (1099/1 en 2)
 - Wetsvoorstel van de heren Yves Leterme, Paul Tant en Daniël Vanpoucke tot regeling van de rechtspositie van de enige veldwachters in het operationeel kader van de nieuwe geïntegreerde politiedienst (1395/1 en 2)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

21.01 **Géraldine Pelzer-Salandra** (ECOLOGALEV), rapporteur: In zijn inleidende uiteenzetting herinnerde de minister eraan dat het 'Exodus-ontwerp' ertoe strekt overeenkomstig artikel 184 van de Grondwet bepalingen uit het 'mammoetbesluit' in een wettekst te gieten. De maatregelen betreffen onder andere de graden, de aanwervingsvoorwaarden, enz.

Het ontwerp wijzigt tevens de wet van 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus en legt het bestaan en de werking van de arrondissementele informatiecentra bij wet vast.

De CD&V diende twee wetsvoorstellen in. Deze betreffen de onverenigbaarheid van een zetel in de Politieraad met andere mandaten en het statuut van de veldwachters.

Aangezien de commissieleden erg actief waren, zal ik mij tot de voornaamste punten beperken.

Centraal in het debat stond de budgettaire impact van de hervorming. Verder besprak de commissie de manier waarop de gebouwen van de voormalige rijkswacht kunnen worden overgedragen. De eigenheid van zones die op hun grondgebied een gevangenis of een justitiepaleis herbergen, kwam eveneens ter sprake. In dat kader werd de oprichting van een federaal veiligheidskorps vermeld. De commissie besprak ook het

Le vote sur la proposition de résolution aura lieu ultérieurement.

21 **Projet de loi relatif aux éléments essentiels du statut des membres du personnel des services de police et portant diverses autres dispositions relatives aux services de police (1683/1 tot 4)**
 - Proposition de loi de MM. Marcel Hendrickx, Daniël Vanpoucke et Paul Tant modifiant l'article 15 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux (1099/1 et 2)
 - Proposition de loi de MM. Yves Leterme, Paul Tant et Daniël Vanpoucke réglant la position juridique des gardes champêtres uniques dans le cadre opérationnel du nouveau service de police intégré (1395/1 et 2)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

21.01 **Géraldine Pelzer-Salandra**, rapporteuse: Dans son exposé introductif, le ministre a rappelé que le projet "Exodus" vise à transposer en un texte de loi des mesures contenues dans l'arrêté "Mammoth", en vertu de l'article 184 de la Constitution. Les mesures concernent notamment l'énumération des grades, les conditions de recrutement, etc.

Le projet modifie également la loi de 1998 instaurant une police fédérale structurée à deux niveaux et institue les bases légales de l'existence et du fonctionnement des centres d'information d'arrondissement.

Deux propositions de loi du CD&V ont également été déposées sur la table, au sujet des incompatibilités consacrant l'impossibilité de siéger au sein du Conseil de police ainsi que sur le statut des gardes-champêtres.

Les commissaires ayant été fort actifs, je sélectionnerai dans mon rapport oral les points principaux.

L'impact budgétaire de la réforme fut au centre des débats. Ont également été abordées les problématiques de la modalité du transfert des bâtiments de l'ex-gendarmerie et la spécificité des zones comprenant une prison ou un palais de Justice sur leur territoire. À ce dernier sujet, fut évoquée la question de la création, au niveau fédéral, d'un corps de sécurité. Nous avons

mechanisme van wederzijdse bijstand tussen de federale en de lokale politie. Inzake de manier waarop de aanvaardbare meerkost dient te worden berekend, nemen vele gemeenten een afwachtende houding aan. Ook het statuut van de politiehulpverleners werd besproken. Voorts kwam de weerslag van het ontwerp op de inzetbaarheid en de motivatie van het politiepersoneel aan bod, met name wat betreft de toekenning van de graad van divisiecommissaris aan zonechefs I en II.

Het lot van het vrouwelijk personeel tijdens de zwangerschap en de borstvoeding werd aangekaart met de bedoeling terzake een mechanisme van positieve discriminatie in te stellen.

Uitgaande van criteria inzake personeelsbehoefte bespraken wij de samenwerking van de politiezones binnen de arrondissementale informatiecentra en het feit dat het personeel voor deze centra bij de zones wordt weggekaapt. Net zoals de bespreking van dit punt, verliep de algemene bespreking in een heel open en positieve sfeer.

Op vele vragen werd direct ingegaan, wat het aantal amendementen inperkte. De amendementen bleven niettemin talrijk en werden voor het merendeel aanvaard.

De voorstellen van de oppositie werden verworpen. (*Applaus*)

21.02 Daniël Vanpoucke (CD&V): Met dit ontwerp komt de regering tegemoet aan de eisen die onder meer CD&V had gesteld naar aanleiding van de bespreking van artikel 184 van de Grondwet. Eindelijk legt men definitief de nieuwe politiestructuren vast in de wet, wat zekerheid biedt aan het betrokken personeel.

Aan de andere kant worden de procedures doorkruist die momenteel lopende zijn bij de Raad van State inzake het Mammoetbesluit. Dit is eigenlijk een rechtsstaat onwaardig.

Een aantal zaken wordt nu definitief geregeld: de aanpassing van de bloedverwantschapsvereisten bij leden van de politieraad, de regeling van artikel 238 inzake het verlof voorafgaand aan het pensioen en de regeling voor de enige veldwachters. Dat is een goede zaak. Toch blijft er nog een aantal knelpunten over. Zo blijft de regering onbegrijpelijkerwijze vasthouden aan het systeem van de aangenomen geneesheren. Dat is

également discuté du mécanisme d'assistance de la police locale par la police fédérale, et réciproquement. Concernant les modalités de calcul du surcoût admissible, de nombreuses communes restent dans l'expectative. Fut encore abordé le statut des auxiliaires de police. Il a été également question de l'impact du projet sur l'opérationnalité et la motivation du personnel de police, notamment du point de vue de l'accession des chefs de zones I et II au grade de commissaire divisionnaire.

Le sort du personnel féminin en période de grossesse et d'allaitement a aussi été abordé, en vue d'instaurer une discrimination positive en sa faveur.

Nous avons également discuté de la collaboration des zones de police au sein des centres d'information d'arrondissement, notamment sous l'angle de la définition des critères servant à déterminer les besoins et de l'amputation des zones en personnel pour le fonctionnement de ces centres. Le débat concernant ce point fut très positif et ouvert.

L'ensemble de la discussion générale le fut également. De nombreuses réponses directes furent apportées, ce qui évita le dépôt de bon nombre d'amendements. Néanmoins, de nombreux amendements furent déposés et, en grande partie, adoptés.

Les propositions déposées par l'opposition ne furent pas retenues. (*Applaudissements*)

21.02 Daniël Vanpoucke (CD&V): Ce projet du gouvernement répond aux exigences qu'a notamment posées le CD&V à l'occasion de l'examen de l'article 184 de la Constitution. Les nouvelles structures de la police sont enfin définitivement inscrites dans la loi, ce qui procure la sécurité au personnel concerné.

D'un autre côté, les procédures relatives à l'arrêt mammoth, qui sont actuellement en cours au Conseil d'État, s'en trouvent court-circuitées. C'est indigne d'un État de droit.

Certaines choses sont maintenant définitivement réglées : l'adaptation des critères de parenté pour les membres du conseil de police, le régime de l'article 238 relatif au congé préalable à la retraite et le régime concernant quelques gardes champêtres. C'est positif. Il subsiste toutefois quelques difficultés. Ainsi, étonnamment, le gouvernement maintient le système des médecins admis qui manque pourtant d'efficacité ! Pourquoi le

toch geen efficiënt systeem! Waarom mag het politiepersoneel zich niet wenden tot alle erkende geneesheren?

Onze fractie staat met gemengde gevoelens tegenover het ontwerp. Weer eens wordt een aantal kosten doorgeschoven naar de lokale politie. De onzekerheid daar groeit zienderogen. Er komt dan ook geen geruststellend signaal van de regering. De begrotingscontrole vóór het paasreces voorzag niet in extra middelen. De gemeenten weten niet wat het lot is van hun reeds geboekte meerkosten voor de politiehervorming.

Ook het capaciteitsverlies veroorzaakt door het nieuwe statuut en door steeds bijkomende taken voor de lokale politie, valt de gemeenten zwaar. Brice De Ruyver zegt dat er geen capaciteitsverlies is. Zulke uitspraken kunnen alleen komen van iemand met gebrek aan ervaring op het terrein. Deze wet is een heuse exoduswet. Lege plaatsen in Limburg worden opgevuld door West-Vlamingen, die natuurlijk zo snel mogelijk hun overplaatsing vragen. Nu moeten de lokale zones ook nog eens zorgen voor de bemanning van de communicatie- en informatiecentra.

De Koning krijgt door deze wet een voor ons onaanvaardbare *carte blanche*. Als de meerderheid nog enige voeling heeft met wat in de gemeenten leeft, moet ze onze amendementen steunen, zeker dat op artikel 96bis betreffende de kosten van de gedetacheerde politiemensen. (*Applaus*)

21.03 Corinne De Permentier (MR): Deze tekst bevestigt de essentiële elementen van een bij ministerraad overlegd besluit. De bepalingen van artikel 184 van de Grondwet dat oplegt dat het statuut van de leden van de geïntegreerde politie bij wet wordt geregeld, wordt nageleefd. Toch heeft de wetgever in 2001 in een mogelijkheid voorzien om onder bepaalde voorwaarden een en ander te regelen. Het parlement heeft zijn verantwoordelijkheid op zich genomen. Bepaalde bepalingen van het mammoetbesluit moeten zeker worden herzien om overal voldoende politiemensen te waarborgen. Kwalijke gevolgen vereisen snelle oplossingen. Het mammoetbesluit is het evenwichtig resultaat van grote onderhandelingen met de vakbonden. We dachten er dan ook niet aan de filosofie van de tekst fundamenteel te wijzigen. Voor 30 april moest aan het statuut een wettelijke basis worden gegeven, nader was een verfijning mogelijk. Ik wijs hier op de positieve houding van de minister die op de vragen van de commissieleden heeft

personnel des services de police ne peut-il s'adresser à tout médecin agréé ?

Notre groupe éprouve des sentiments partagés face au projet. Une nouvelle fois, certains coûts sont transférés vers la police locale où l'incertitude croît à vue d'œil. Le gouvernement ne donne en outre aucun signal rassurant. Le contrôle budgétaire réalisé avant les vacances de Pâques n'a pas prévu de moyens supplémentaires. Les communes ignorent ce qu'il adviendra du surcoût déjà comptabilisé que leur a imposé la réforme des polices.

La diminution des capacités, occasionnée par le nouveau statut et par les tâches nouvelles sans cesse imposées à la police locale, est mal acceptée par les communes. Brice De Ruyver affirme qu'il n'y a pas de réduction de capacité. De tels propos ne peuvent émaner que de quelqu'un qui manque d'expérience du terrain. Cette loi favorise véritablement l'exode. Les emplois vacants au Limbourg sont occupés par des policiers de Flandre occidentale qui, bien entendu, n'ont de cesse que de demander leur transfert. A présent, ce sont les effectifs des centres de communication et d'information que les zones locales doivent pourvoir.

Selon nous, cette loi donne carte blanche au Roi, ce qui est inacceptable. Si la majorité est encore au contact de la réalité dans les communes, elle doit soutenir nos amendements et très certainement l'amendement à l'article 96bis relatif aux coûts des policiers détachés. (*Applaudissements*)

21.03 Corinne De Permentier (MR): Ce texte confirme les éléments essentiels d'un arrêté délibéré en Conseil des ministres. Il respecte le prescrit de l'article 184 de la constitution, qui impose que le statut des membres de la police intégrée soit réglé par la loi. Cependant, le législateur ménagera, en 2001, une possibilité de régler des dispositions par arrêté sous certaines conditions. Le parlement, quant à lui, a pris ses responsabilités. Certes, certaines dispositions de l'arrêté "Mammouth" doivent être revues pour garantir partout une présence policière suffisante. Des effets pervers nécessitent des solutions urgentes.

L'arrêté "Mammouth" a suscité des négociations syndicales de grande envergure, qui ont abouti à un résultat équilibré. Il était, dès lors, hors de question pour nous de bouleverser l'économie générale du texte. Il fallait donner des bases légales au statut avant le 30 avril, quitte à y revenir plus tard. Je souligne l'attitude positive du ministre,

geantwoord en die geen enkele deur voor de contestatie heeft gesloten.

Ik dank hem ook omdat hij ervoor gezorgd heeft dat de korpschefs van de zones I en II op een zelfde manier worden behandeld als de andere zonechefs, temeer daar de wervingsvoorwaarden en de vereisten inzake vakkenis dezelfde zijn als in de andere zones. Er werd tevens een oplossing gevonden voor de toestand van de agenten graad I en II wanneer zij het waarnemend ambt van divisiecommissaris uitoefenen.

De MR-fractie is van oordeel dat het om een evenwichtige tekst gaat. Natuurlijk werden er in de commissie problemen opgeworpen maar er werden mogelijke oplossingen aangereikt en de minister heeft de verbintenis aangegaan ze met de vakbonden te bespreken.

Het debat was evenwichtig. Het akkoord dat volgde op lange onderhandelingen met de vakbonden kwam niet op de helling te staan.

De MR-fractie zal het ontwerp van de minister steunen.

(Applaus)

21.04 Willy Cortois (VLD): Dit wetsontwerp heeft al een lange weg afgelegd. Het was al langer duidelijk dat de politiehervorming pas kans op slagen had wanneer alle statuten op mekaar zouden worden afgestemd.

De regering spant zich in om de meerkosten voor de gemeenten te beperken, wat de oppositie hierover ook moge beweren. Het protocolakkoord van 25 januari biedt de mogelijkheid om bepaalde aspecten van het politiestatuut strikter te omschrijven, hetgeen zowel financieel als operationeel een gunstig effect heeft. Ik denk aan nacht- en weekendprestaties, telefoonvergoedingen, de dagen afwezigheid zonder attest en zo verder.

Over artikel 33 van het wetsontwerp werd in de commissie uitgebreid gediscussieerd. In de geest van dit artikel zou de categorie van de zonechefs geen toegang hebben tot bevordering in de graad van hoofdcommissaris. Dit is een vorm van discriminatie. De zonechefs bewijzen trouwens op het terrein dat ze de hervorming kunnen realiseren. Er werd dan ook een amendement ingediend om deze lacune in het ontwerp op te vullen. Een aantal regelingen zal worden getroffen, zodat alle zonechefs, van kleine én grote zones, in aanmerking komen voor een bevordering tot hoofdcommissaris, indien drie jaar van het mandaat is vervuld en er een positieve evaluatie is geweest.

qui a répondu aux questions des commissaires et qui n'a fermé aucune porte dans la concertation.

Je le remercie également d'avoir fait en sorte que les chefs de corps mandataires de zones I et II soit mis sur un pied d'égalité avec les autres chefs de zone, d'autant plus que les conditions de recrutement et les exigences de qualité professionnelle sont les mêmes que pour les autres zones. Une solution fut également dégagée au sujet des situations où des agents de grade I et II exercent des fonctions de commissaire divisionnaire en cas d'absence du titulaire.

Le groupe MR estime qu'il s'agit d'un texte équilibré. Certes, des problèmes ont été soulevés en commission, mais des pistes de solution ont été évoqués et le ministre s'est engagé à en discuter avec les organisations syndicales.

Le débat a été équilibré et n'a pas mis à mal l'accord auquel avait abouti le long processus de négociations syndicales.

Le groupe MR soutiendra le projet du ministre.
(Applaudissements)

21.04 Willy Cortois (VLD): Ce projet de loi a déjà parcouru une longue procédure. Il était évident depuis longtemps que la réforme des polices ne pourrait aboutir qu'après que tous les statuts auraient été harmonisés.

Quoi que l'opposition puisse affirmer à ce sujet, le gouvernement s'efforce de limiter les coûts supplémentaires de cette réforme à charge des communes. L'accord de protocole du 25 janvier permet de définir plus rigoureusement certains aspects du statut de la police, ce qui a des conséquences favorables au niveau tant financier qu'opérationnel. Je songe notamment aux prestations de nuit et de week-end, aux indemnités de téléphone, aux jours d'absence non justifiés, etc.

L'article 33 du projet de loi a fait l'objet d'une discussion détaillée en commission. Selon l'esprit de cet article, les chefs de zone ne pourraient être promus au titre de commissaire en chef. Il s'agit d'une forme de discrimination. Les chefs de zone ont d'ailleurs prouvé sur le terrain qu'ils étaient en mesure de réaliser la réforme. Un amendement a dès lors été présenté pour remédier à cette lacune du projet. Des règles seront édictées pour que tous les chefs de zone, indépendamment de la taille de cette dernière, puissent prétendre au titre de commissaire en chef après une période de trois ans et une évaluation positive.

Een aantal – vooral kleinere – politiezones heeft moeite met de verplichte bijdrage tot de werking van de arrondissementale informatiekruispunten (AIK). Een efficiënte werking van de AIK's veronderstelt nochtans een minimaal engagement van alle 196 politiezones in de federale politie.

Volgens *De Standaard* van 16 april wees een studie op last van Binnenlandse Zaken uit dat de aanslag op de lokale capaciteit altijd lager zal uitvallen dan de 2%-norm. Kan de minister meer uitleg geven over deze studie?

We vragen de regering om alle resterende obstakels weg te nemen. De zones vrezen dat ze met tal van federale opdrachten zullen worden overstelpt, zoals het vervoer van gedetineerden en de bewaking van gerechtshoven. Deze oproep richten we ook tot de minister van Landsverdediging.

Prestaties aan internationale instanties en lokale overheden kunnen hen worden aangerekend als opdrachten die buiten de wettelijke opdracht van de politie vallen. Kan de lokale politie dat in de toekomst ook niet doen ten aanzien van organisatoren van bijvoorbeeld braderijen, voetbalwedstrijden of muziekfestivals? Of zou in die gevallen de solidariteit tussen de verschillende zones moeten spelen?

De VLD is net als de andere partijen waakzaam wat de budgettaire weerslag van de hervorming op de gemeentebegroting betreft, maar we vangen daarover geruststellende signalen op. Steden en gemeenten worden volop betrokken bij de commissie die waakt over de meerkosten en de delicate evenwichten. Bij slogantaal hierover is niemand gebaat, wel bij een rustige, objectieve analyse.

21.05 Paul Tant (CD&V): Die gemengde werkgroep raakt er niet uit omdat de regering wel mooie beloften doet die ze niet nakomt. Dan mogen de burgemeesters voor die extra kosten toch de vinger op de knip houden. En dan moet u toch aan onze kant staan.

21.06 Willy Cortois (VLD): Ik zal niet te dikwijls aan uw kant staan, mijnheer Tant. Zonder de discussie van de commissie te willen overdoen, is de VLD het met u eens dat voor de normale meerkosten de federale overheid haar verantwoordelijkheid moet dragen. Maar zeer veel gemeenten lieten jarenlang na om inspanningen te

Certaines zones de police, et plus particulièrement les plus petites, ont du mal à accepter la contribution obligatoire au fonctionnement des Carrefours d'information d'arrondissement (CIA). Le fonctionnement efficace des CIA requiert toutefois un engagement minimal des 196 zones de police et de la police fédérale.

Le quotidien *De Standaard* du 16 avril rapporte qu'une étude commandée par le département de l'Intérieur indique que le recours à la capacité locale ne dépassera jamais la norme des 2 %. Le ministre peut-il fournir de plus amples informations sur cette étude ?

Nous appelons le gouvernement à lever tous les obstacles subsistent. Les zones craignent d'être submergées de missions fédérales, telles que le transport de détenus et la surveillance des cours de Justice. Nous adressons également cet appel au ministre de la Défense.

Les prestations au service des instances internationales et des autorités locales peuvent leur être facturées si les services fournis ne relèvent pas des missions légales de la police. La police locale ne pourrait-elle pas faire de même à l'avenir, par exemple pour les organisateurs d'une braderie, des matches de football ou de festivals de musique ? Ou la solidarité devrait-elle plutôt jouer en pareil cas entre les différentes zones?

Le VLD reste également attentif à l'incidence budgétaire de la réforme sur le budget des communes mais nous avons enregistré des signaux positifs à cet égard. Les villes et communes jouent un rôle actif au sein de la commission qui contrôle les coûts supplémentaires et garantit le maintien des équilibres délicats. Les slogans ne servent à rien. Ce qu'il faut, c'est une analyse posée et objective.

21.05 Paul Tant (CD&V): Le groupe de travail restreint n'est pas en mesure de réaliser ses objectifs dès lors que le gouvernement ne respecte pas ses belles promesses. Les bourgmestres peuvent donc décider ne pas assumer ces frais supplémentaires. Vous serez donc forcés de vous rallier à notre position.

21.06 Willy Cortois (VLD): Je ne serai pas trop souvent avec vous, M. Tant. Sans vouloir répéter ce qui a été dit en commission, je souligne que le VLD estime tout comme vous que les gouvernement fédéral doit assumer ses responsabilités pour ce qui est des coûts supplémentaires normaux. Mais de nombreuses

doen voor de veiligheid van hun burgers. Die onderinvestering mag geen reden zijn om de politiehervorming nu aan te grijpen als wapen in een politieke discussie.

21.07 Paul Tant (CD&V): De heer Cortois zegt dat een deel van de verklaring van de meerkosten te maken heeft met het feit dat sommige gemeenten jarenlang niet hebben geïnvesteerd in politiezorg. Waarom komen er dan ook negatieve reacties van burgemeesters die ook in het verleden ernstige inspanningen hebben gedaan? Zij voelen zich blijkbaar dubbel gepakt!

Kan de heer Cortois akkoord gaan met het voorstel van de regering om haar tussenkomst in de meerkosten te beperken tot 15 procent? Dat is toch een lachertje!

21.08 Willy Cortois (VLD): Ik kan me bij die opmerking aansluiten. Maar dan moeten we exact nagaan wat elke gemeente in het verleden aan politiezorg heeft besteed, want daar zijn grote verschillen te merken.

21.09 Paul Tant (CD&V): Het is niet goed om hier de te beperkte inspanningen van de kleine gemeenten op te werpen. Dat behoorde toen tot de gemeentelijke autonomie. Elke gemeente kon daarover vrij beslissen. Als we aan schaalvergroting gaan doen, moet er daarentegen voor worden gezorgd dat alle gemeenten op gelijke wijze inspanningen kunnen leveren. Daar knelt het schoentje.

21.10 Willy Cortois (VLD): Er is rechtszekerheid. De politie heeft een statuut. Dat is positief. De grote krachtlijnen van dit ontwerp werden door een overgrote meerderheid in het Parlement uitgezet, niet door de minister. Het is dan ook de taak van het Parlement om de minister te helpen dit tot een goed einde te brengen. Bij de VLD geniet hij in elk geval het volste vertrouwen.

21.11 Géraldine Pelzer-Salandra (ECOLO-AGALEV): Het gemeentelijk aspect is erg belangrijk in onze debatten. De gemeenten investeren liever in domeinen die belangrijker zijn voor de bevolking dan in haar veiligheid alleen. Daarom moeten er voldoende middelen worden vrijgemaakt zodat de lokale zones correct kunnen werken, want bij elke stap naar de eenheidspolitie moet ervoor worden

communes ont omis pendant des années de consentir des efforts financiers pour assurer la sécurité de leurs citoyens. Ce sous-investissement ne justifie pas que la réforme des polices soit invoquée comme argument dans le cadre d'une discussion politique.

21.07 Paul Tant (CD&V): Selon M. Cortois, une partie des coûts supplémentaires s'explique parce que des communes ont omis, pendant de nombreuses années, d'investir dans le fonctionnement de la police. Pourquoi dès lors des bourgmestres qui ont fourni d'importants efforts dans le passé réagiraient-ils négativement ? Ces bourgmestres se sentent apparemment floués à double titre.

M. Cortois peut-il accepter la proposition du gouvernement qui vise à limiter sa participation à 15 % ? Cette proposition est, reconnaissez-le, ridicule !

21.08 Willy Cortois (VLD): Je partage votre avis. Mais il convient alors de vérifier le montant dépensé, dans le passé, par chaque commune pour assurer le fonctionnement de la police, car des différences considérables sont à noter à cet égard.

21.09 Paul Tant (CD&V): Il ne faut pas invoquer en l'espèce les efforts trop limités des petites communes. Dans le passé, les communes pouvaient décider librement de ces investissements. Cela relevait de l'autonomie communale. Si nous souhaitons dépasser le cadre communal, il faut au contraire veiller à ce que toutes les communes puissent contribuer de la même façon. C'est là que le bas blesse.

21.10 Willy Cortois (VLD): La sécurité juridique est assurée. La police dispose d'un statut, ce qui est une bonne chose. La majorité des parlementaires ont contribué à l'élaboration des grandes lignes de ce projet. Le ministre n'y a pas participé. Il revient donc au Parlement d'aider le ministre à faire aboutir ce projet. Le VLD accorde de toute façon au ministre sa pleine confiance.

21.11 Géraldine Pelzer-Salandra (ECOLO-AGALEV): L'aspect communal est très important dans nos débats. Les communes préfèrent investir dans des domaines plus vitaux pour la population que sa seule sécurité. Dès lors, il faut dégager assez de moyens pour permettre aux zones locales de fonctionner correctement, car l'enjeu démocratique est important dans notre marche vers

gewaakt dat de democratie gevrijwaard blijft.

De herneming van de onderhandelingen met de vakbonden om te bezuinigen getuigt van moed, maar deze bezuinigingen moeten er ook komen door middel van een samenwerking tussen de federale en de lokale politie. De wil om de volgende zin om te zetten in een koninklijk besluit moet de zaken verduidelijken: "de opdrachten van de lokale politie ten laste van de gemeenten worden bepaald in de federale dotatie". Wij zijn bovendien blij met het akkoord over het bijzonder statuut van het vrouwelijk personeel. Betreffende de informatie- en communicatiecentra van de arrondissementen daarentegen moet nog een uitvoeringsbesluit worden uitgevaardigd. Zo veel mogelijk zones moeten meewerken aan de oprichting van deze centra. Wij zullen hierop aandachtig toezien. (*Applaus*).

21.12 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*) : Krachtens artikel 184 van de Grondwet zijn de politiediensten van essentieel belang voor de werking van de democratie. De belangrijkste bepalingen moeten dan ook bij wet en niet louter bij koninklijk of ministerieel besluit worden geregeld. Aldus is er geen gevaar voor willekeur in hoofde van de uitvoerende macht. Na afloop van de onderhandelingen met de vakbonden met betrekking tot het "Mammoetbesluit" en het ministerieel besluit dat bekend staat als het "Dinosaurusbepaling", werd op een aantal punten opheldering verschaft. De discussies hebben een en ander uitgeklaard voor degenen die die nieuwe bepalingen zullen moeten toepassen. Sommige technische bepalingen, met name op het stuk van de verwerking van politionele informatie, werden aangepast. Ik wijs er terzake op dat artikel 134 van het ontwerp er niet toe strekt de bestaande juridische ordening overhoop te gooien. Hetzelfde geldt voor de strijd tegen het witwassen van geld. De informatiekruispunten, waarbinnen de leden van de federale en de lokale politie zullen samenwerken, zijn belangrijk. Wij zullen rekening moeten houden met de onderhandelingen die momenteel met de Vereniging van Steden en Gemeenten worden gevoerd. Tijdens onze besprekingen werden ook verscheidene voorstellen van tal van commissieleden onderzocht. Sommige commissieleden formuleerden interessante suggesties en ik zal daarover met de vakbonden overleg plegen. Ik kan de voorstellen van amendementen van de CD&V niet aanvaarden ; wat de meerkosten betreft, boeken wij immers goede vooruitgang, zone per zone.

In de vijf werkgroepen over de aanvaardbare meerkosten werd een zeer ruime consensus

la police unique.

La reprise de négociations avec les syndicats pour arriver à faire des économies était courageuse, mais ces économies doivent aussi se faire à travers une collaboration entre police fédérale et police locale. La volonté de traduire cette ligne par arrêté royal doit clarifier les choses: les missions de la police locale à charge des communes seront prévues dans la dotation fédérale. Nous nous réjouissons, par ailleurs, de l'accord sur le statut spécifique du personnel féminin. Quant aux centres d'information et de communication des arrondissements, ils doivent encore faire l'objet d'arrêtés d'exécution. Un maximum de zones doivent participer à la mise en place de ces centres. C'est une matière à laquelle nous serons particulièrement attentifs. (*Applaudissements*)

21.12 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): Selon l'article 184 de la Constitution, les services de police touchent au fonctionnement de la démocratie. Il faut donc que les dispositions essentielles soient consacrées par la loi, et pas seulement par un arrêté ou par décision ministérielle. Il n'y aura ainsi pas de risque d'arbitraire dans le chef de l'exécutif. Des éclaircissements utiles ont été donnés au terme des négociations avec les syndicats au sujet de l'arrêté "Mammouth" et de l'arrêté ministériel appelé "Dinosaure". La discussion a donné des éclaircissements utiles à ceux qui devront pratiquer ce nouveau dispositif. Nous avons amélioré certaines dispositions techniques, notamment en ce qui concerne le traitement de l'information policière. En cette matière, je précise que l'article 134 du projet n'a pas pour objet de bouleverser l'ordonnancement juridique existant. Il en va de même pour la lutte contre le blanchiment des capitaux. Les carrefours d'information seront importants, carrefours au sein desquels les policiers fédéraux et locaux collaboreront. Nous devons tenir compte des négociations qui ont lieu actuellement avec les Unions des villes et communes. Plusieurs propositions de nombreux commissaires ont été intégrées à nos discussions. Certaines suggestions des commissaires étaient intéressantes et je me concerterai avec les organisations syndicales à leur sujet. Je ne peux accepter les propositions d'amendements du CD&V, car en ce qui concerne les surcoûts nous avançons bien, zone par zone. Dans les cinq groupes de travail sur les surcoûts admissibles, un très large consensus est atteint en faveur d'une intervention fédérale.

Des questions restent en suspens, mais le premier

bereikt ten gunste van een federale tegemoetkoming. Over een aantal kwesties is er nog geen uitsluitel, maar de eerste minister heeft herhaald dat in het kader van de volgende begrotingscontrole eventueel de nodige middelen zullen worden uitgetrokken om die kosten te dekken.

21.13 Paul Tant (CD&V): Het is toch niet meer dan logisch dat de regering haar beloften nakomt.

Kan de minister *hic et nunc* een inzicht geven in de verdeling van de meerkosten tussen federale overheid enerzijds en lokale besturen anderzijds?

21.14 Minister Antoine Duquesne (*Frans*) : Wij zijn uiterst nauwkeurig tewerk gegaan, met name wat de bijzondere rekenplichtige, de verzekeringen voor de voertuigen, het weekendwerk, enz. betreft en ik bevestig dat een zeer ruime consensus werd bereikt. In de komende weken zullen wij voor de resterende problemen een oplossing uitwerken. Ik heb tevens beslist een grondige discussie aan de kwestie van de geneeskundige verzorging te wijden, maar ik wil terzake niet improviseren.

De huidige regeling is open en soepel. Als zij moet worden gewijzigd, zal dat pas na rijp beraad en ruim overleg gebeuren. Ik deel de vrees van de heer Cortois met betrekking tot de capaciteit die in het gedrang dreigt te komen. Wij beschikken momenteel slechts over een enkele, federale, reserve, die uit 1100 manschappen bestaat en waar vaak een beroep op wordt gedaan. Het komt erop aan een goed evenwicht te vinden.

Ik heb zopas nog een circulaire gepubliceerd over de risicostations, waar meer manschappen van de federale politie zullen worden ingeschakeld. Volgens mijn collega's wordt vooruitgang geboekt met betrekking tot het ontwerp tot oprichting van een veiligheidskorps en wellicht zullen wij dat snel kunnen goedkeuren.

Ten slotte wil ik de commissieleden en alle parlementsleden danken voor hun inbreng in de besprekingen en hun bijdrage tot de verbetering van de wetgeving. (*Applaus*)

Vraagt nog iemand het woord? (Nee)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De

ministre a répété que, dans le cadre du prochain contrôle budgétaire, seraient prévus, le cas échéant, les moyens pour faire face à ces dépenses.

21.13 Paul Tant (CD&V): Nous sommes tout de même logiquement en droit d'attendre du gouvernement qu'il respecte ses engagements.

Le ministre peut-il, ici et maintenant, nous éclairer sur la répartition des surcoûts entre le gouvernement fédéral et les administrations locales?

21.14 Antoine Duquesne, ministre (*en français*): Le travail est extrêmement précis, notamment en ce qui concerne le comptable spécial, les assurances des véhicules, les prestations de week end... et je confirme qu'un très large consensus s'est dégagé. Dans les semaines qui viennent, nous trouverons une réponse aux problèmes qui pourraient subsister.

Quant aux soins médicaux, j'ai décidé de mener une discussion approfondie à leur sujet, mais je ne souhaite pas improviser. Le système actuel est ouvert et souple. S'il faut le modifier, ce sera après mûres réflexion et concertation. Je partage les craintes de M. Cortois sur les capacités hypothéquées. Mais nous ne disposons actuellement que d'une seule réserve, fédérale, de 1.100 hommes, qui est très utilisée. Il faut trouver un bon équilibre.

Je viens encore d'émettre une circulaire sur les gares à risques, avec une intervention renforcée de la police fédérale. Le projet de création d'un corps de sécurité est en progrès, selon mes collègues, et nous pourrions sans doute bientôt l'adopter.

Enfin, je remercie tous les commissaires et l'ensemble des parlementaires pour la manière dont ils ont participé aux débats et pour leur contribution à l'amélioration de la législation. (*Applaudissements*)

Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (Non)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte

door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1683/7)

Het wetsontwerp telt 138 artikelen.

Ingediende amendementen:

Art. 87bis (n)

- 11: *Daniël Vanpoucke, Paul Tant (1683/4)*

Art. 109

- 12: *Daniël Vanpoucke, Paul Tant (1683/4)*

Art. 129

- 14: *Daniël Vanpoucke, Paul Tant (1683/5)*

adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1683/7)

Le projet de loi compte 138 articles.

Amendements déposés:

Art. 87bis (n)

- 11: *Daniël Vanpoucke, Paul Tant (1683/4)*

Art. 109

- 12: *Daniël Vanpoucke, Paul Tant (1683/4)*

Art. 129

- 14: *Daniël Vanpoucke, Paul Tant (1683/5)*

21.15 Paul Tant (CD&V): Wij dienden slechts heel weinig van onze amendementen opnieuw in omdat wij onze tevredenheid willen onderstrepen over het feit dat een deel van onze amendementen werd aangenomen. Dat is zeer positief. Toch zijn we er niet ten volle gerust in. Wij zullen artikel 129, het vroeger artikel 124, niet goedkeuren omdat het een deel van het Mammoetbesluit tot wet maakt, en dat zonder enige overgangsbepaling. Het is onaanvaardbaar dat goedmenende politiemensen die, gelovend in ons rechtssysteem, naar de Raad van State trokken, nu in de wind worden gezet. Bovendien gaat dit in tegen het principe van de scheiding der machten en laat het Parlement zich misbruiken! Dat is overigens al de tweede maal. Zo komt ook de geloofwaardigheid van het Parlement in het gedrang. Ik roep de leden van de meerderheid op om daar nog eens goed over na te denken. Ik koester evenwel niet de illusie dat de meerderheid dit amendement, dat het artikel wil schrappen, zal goedkeuren. Voor politieke compromissen moeten toegevingen worden gedaan, maar niet op een systematische manier zoals dat nu het geval.

De stemming over de amendementen en artikelen wordt aangehouden.

De artikelen 1 tot 87, 88 tot 108, 110 tot 128 en 130 tot 138 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

De vergadering wordt gesloten om 18.30 uur.

21.15 Paul Tant (CD&V): Nous n'avons réintroduit que très peu de nos amendements car nous tenons à exprimer la satisfaction que nous inspire l'adoption d'une partie de nos amendements. C'est très positif. Toutefois, nous ne sommes pas totalement rassurés. Nous n'adopterons pas l'article 129, l'ancien article 124, car il transforme en loi une partie de l'arrêté « mammoth » sans aucune disposition transitoire. Il est inacceptable que l'on mette sur la touche des policiers bien intentionnés qui, confiants dans notre système juridique, ont saisi le Conseil d'Etat. En outre, cette procédure est totalement contraire au principe de la séparation des pouvoirs et le Parlement se laisse abuser. C'est d'ailleurs la deuxième fois. La crédibilité du Parlement s'en trouve elle-aussi compromise.

J'appelle les membres de la majorité à bien réfléchir. Je ne me fais pas d'illusions et je ne pense pas qu'ils adopteront cet amendement qui vise à supprimer l'article concerné.

Les compromis politiques nécessitent des concessions mais pas systématiquement comme c'est le cas aujourd'hui.

Le vote sur les amendements et les articles est réservé.

Les articles 1 à 87, 88 à 108, 110 à 128 et 130 à 138 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

La séance est levée à 18h30.